

Жыва

ТЫДНЁВІК ГП БГКТ

№ 14 (893) ГОД XVIII

БЕЛАСТОК 8 КРАСАВІКА 1973 г.

ЦАНА 60 гр.

Нашы ІНТЭРВ'Ю

СТАІМ
ТЕРАД
ВЯЛІКІМ
ЗАДАННЯМІ

РАЗМОВА З КІРАЎНІКОМ АДЗЕЛА КУЛЬТУРЫ ПРЭЗІДЫУМА ВРН у БЕЛАСТОКУ А. ГЖЭСКЕВІЧ НА АГЛЯДЗЕ «БЕЛАРУСКАЯ ПЕСНЯ — 73».

— Бягучы год багаты вялікімі здарэннямі ў культурнай дзейнасці ў краіне. Яны накрэсліваюць галоўныя напрамкі культурнай працы таксама на Беларускай.

— Найперш хочацца прыпомніць пастановы VI з'езду партыі, дзе гаворыцца пра раўнамернае развіццё грамадскага, гаспадарчага і культурнага жыцця. Трэба ўсімі сіламі старацца нам, каб гэтыя пастановы ператвараліся ў рэчывасць. Калі рэч ідзе пра агульнанародныя гадавіны, праўда, імі бягучы

год багаты. Гэта Год Каперніка, Год польскай навукі, працяг святкавання 50-ай гадавіны ўтварэння СССР і вельмі важнае для нас здарэнне — Цэнтральныя дажыткі ў Беластоку. Адзначэннем 200-ай гадавіны Камісіі нацыянальнай адукацыі займаецца ў асноўным Кураторыя і беластоцкія вышэйшыя школы.

— Як Беластоцчына ўключаецца ў агульнанародныя мерапрыемствы?

— У нас былі тры выстаўкі, прысвечаныя капернікаўскай гадавіне, у тым ліку адна міжнародная. У Цеханоўцы ў маі адбудзецца папулярна-навуковая сесія, прысвечаная К. Ключу — вучонаму-прыродазнаўцы, чыё імя мае цеханоўскі музей. Сесія будзе арганізавана разам з Польскай акадэміяй навук. Багата прадстаўляецца святкаванне 150-ай гадавіны Аўгустоўскага канала — гэтага аб'екта прагрэсіўнай тэхнічнай думкі.

У святкаванні 50-ай гадавіны СССР цэнтральным мерапрыемствам у гэтым годзе былі нядаўнія дні дружбы з Літоўскай ССР.

З нашага боку раён прадстаўляе некаторыя мерапрыемствы агульнанароднага характару. Гэта фестываль «Музыка і паэзія» ў Красавіку. У маі — фестываль жаўнерскіх тэатраў паэзіі, які спалучым з 30-ай гадавінай Польскага Войска. На Беларускай таксама адбываюцца кожны год тры міжнародныя мастацкія пленеры: разбаві ў дрэве ў Гайнаўцы, жывапіс — у Белаавежы і жывапіс — у Аўгустове.

— І пра нашы дажыткі?..

Працяг на стар. 4

Кіраўнік аддзела культуры Прэзідыума ВРН у Беластоку А. Гжэскевіч на аглядзе «Беларуская песня — 73».

КАРЭСПАНДЭНЦЫЯ З ДУБЯЖЫНА

ПРАЦЯГ ДУБЯЖЫНСКІХ ПРЫГОД

Калі мы выбіраліся ў Беласток на цэнтральны агляд «Беларуская песня — 73», у нашай вёсцы па-рознаму пра нас думалі. Адны смяліся, другія падбадзёрвалі: «Хлопцы, заспявайце так, каб і мы былі задаволены, каб нас не ўсё вядомства пахвалілі».

Паехалі. Была няздзя і сьнег пухнысты снег. У акне вагона кравід (Працяг на стар. 3)



Вакальны калектыў з Дубяжына, які на цэнтральным аглядзе «Беларуская песня — 73» заняў II месца.
Фота А. Карцюка.

Долам уецца рака Пяскова, а навакольныя горы — Лысуя, Каралёва, Анны, Яна, Святуя — схаваў стромкі густы лес. У гэтым малюнічым куточку сённяшняга Беластоцкага павету здаўна гаспадарыць чалавек, а сівая мінуўчына, якой не запісалі афіцыйныя хронікі, усё яшчэ жыве ў легендах ды мясцовых назвах. Легенды і назвы... Яны тут пераплаліся і стварылі адзінае цэлае: Крулёвы Мост, Пераходы, Калодна.

Момент адхіліўся ад світы — і ўміг паскакалі на конях пасыпаныя ў навакольных сёлах. Тутэйшыя маенткі належалі яму славу таго роду, і не мог жа на развілаўскай зямлі кароль абмачыць у багню свой тудэль з брыльянтавымі пражкамі. Перад захадам сонца цінуны сганілі сотні прыгонных саян. Загудзеў лес. А калі першыя праменні раніцы глянудзі з-за вершылінаў дрэў, абодва берагі ракі Пяскова злучаў навіоўсенькі, моцны і прасторны мост. Зымунт уз'ехаў на яго, выйшаў з карэты, глянудзі. Са смалістых бярвенняў

КАЛОДНА — вёсачка дружэная

Людскі пот, кроў і мары аб лепшай будучыні запоўнілі іх.

Недзе ў XVI стагоддзі, калі кароль Зыгмунт Аўгуст са сваёй прыдворнай світай ехаў у Гродна, надвечоркам пазалочаныя карэты затрымаліся каля бялоцкай ракі. Не хацелася каралю ды вяльможам совацца ўброд — чаго добрага ў балотнай твані запэчкешся ці карэту пашкодзіш. Князь Радзівіл на

капала пахучая празрыстая жывіца. Смярдзючы пот прыгонных не меў права трапіць у шляхетныя каралеўскія ноздры — вакол не было і душы. Мост назваў Крулёвым. Але на ім доўгія гады нешта страшыла, і простыя людзі здалёк яго абміналі. Пераз Пяскова хадзілі і ездзілі ўброд каля Пераходаў.

Корпус напалеонаўскага маршала Ней ў не-

(Працяг на стар. 3)

БГКТ
ХРОНІКА
БГКТ

■ Нядаўна эстрадны калектыў гуртка БГКТ з вёскі Плэскі (Бельскі павет) даў канцэрт у сельскагаспадарчай спудзельні ў Дарожках (Беластоцкі павет) і ў Беластоку ў «папраўчаку» для «трудных» дзяцей.

■ Гурток БГКТ у Васількове, што каля Беластока (старшыня гуртка Хведар Садоўскі) арганізаваў драматычны калектыў, які ўзяўся за падрыхтоўку п'есы «Міхалка». Ужо адбыліся першыя рэпетыцыі. Варта адзначыць і тое, што гурток атрымаў давол раз у тыдзень арганізаваць свае мерапрыемствы ў мясцовай святліцы.

■ 15 сакавіка пад кіраўніцтвам намесніка старшыні гарадскога аддзела БГКТ у Беластоку Уладзіміра Паўлюскага адбылася нарада актыву, на якой была выбрана новая рада клуба ў наступным складзе: Анастоль Казмерук (старшыня), Марыся Пракшук (намеснік старшыні), Янка Ахрымок, Анастоль Навіцкі, Уладзімір Сімаковіч, Валіяціна Рубчэўская і Ірэна Врубэль. Новая рада апрацавала праект «рэгуляміну» клуба.

■ На Гайнаўшчыне вялікім зацікаўленнем карыстаюцца выдавецтвы Галоўнага праўлення БГКТ. Гайнаўскі аддзел БГКТ за апошнія два месяцы прадаў 1890 экзэмпляраў «Беларускага календара» на 1973 год, шмат экзэмпляраў кніжкі пад загалоўкам «БГКТ» і 95 грамплацінак з песнямі вядомага беларускага спевака Міхася Забойды-Суміцкага.

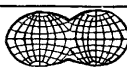
■ 23 сакавіка прэзідыум гарадскога аддзела БГКТ у Беластоку сустрэўся з радай клуба; супольна яны разгледзелі праект правілаў (рэгуляміна) для наведвальнікаў клуба. Былі ўнесены да яго некаторыя папраўкі, а затым аднагалосна зацверджаны. Супольна таксама была падрыхтавана штытднёвая праграма мерапрыемстваў на красавік і май. Члены прэзідыума аддзела паставілі на дзень 13 красавіка склікаць пленум аддзела, які дасць апорку дагэтуляцыйнай працы прэзідыума і накрэсліць заданні на бліжэйшы перыяд дзейнасці.

■ 23 і 24 сакавіка кінапэрасоўкай ГП былі паказаны савецкія фільмы «Брыльянтавая рука» і «Чырвоное лісце» ў Саках, Семаноўцы, Скупаве, Старым Корніне і Дубічах Царкоўных (Гайнаўскі павет). У Тарнопалі пасля фільма адбылася сустрэча сакратара гайнаўскага аддзела БГКТ Віктара Бурды з актывам гуртка, на якой, між іншым, была абмеркавана дзейнасць гуртка, які шэфствуе над мясцовым клубам. Штатны працаўнік клуба Галена Бельская (яна актыўны член БГКТ) прадставіла праблематыку працы гуртка ў насценных газетках. Да найбольш ініцыятыўных людзей гуртка БГКТ залічаецца тут Уладзімір Гайдук — мясцовы літаратар, зборнік вершаў якога выдала Галоўнае праўленне БГКТ. (мх)

ПРАЗ
ТЫДЗЕНЬ
У «Жыве»

Справаздача аб цэнтральным аглядзе драмгурткаў • Справаздача аб II пленуме ГП БГКТ • Візіт у беластоцкі аддзел Інстытута метэаралогіі • Аб беларускай літаратуры ў Чэхаславакіі • Магіла ў Лядскай пушчы • Заходняя МВС — карэспандэнцыя з Мінска • Весткі з Ячын, Багданкаў, Дубяжына, Навагорніна, Грыгорайцаў, Кляччэляў, Гарадка, Ялоўкі і Юшкавага Грода • Песня «Чэрвоная рута».

♦ Падзеі ♦ Здарэнні ♦ Факты ♦ Каментары ♦ Весткі ♦



СВЕТ



БССР



ПОЛЬШЧА



ВАЯВОДСКА

УЗНАГАРОДА НГУЕН ТХІ ВІНЬ

28 сакавіка Старшыня Прэзідыума Вярхоўнага Савета СССР М. Падгорны ўручыў у Крамлі ордэн Дружбы народаў выдмай грамадскай дзейнасці, члену Цэнтральнага Камітэта Нацыянальнага фронту вызвалення, міністру замежных спраў Рэспублікі Паўднёва-В'етнам Нгуен Тхі Він. Гэтай узнагароды яна ўдасгоена за вялікія заслугі ў справе ўмацавання міжнароднай салідарнасці прагрэсіўных, дэмакратычных і міралюбных сіл, за палённую дзейнасць па забеспячэнню міру ў В'етнаме і згуртаванню партыяў і народаў паўднёвага В'етнама і ў сувязі з міжнародным жаночым днём 8 сакавіка.

АВ ЛІСЕ «МАЛЫХ ТЭРЫТОРЫЙ»

У спецыяльным камітэце ААН па ажыццяўленню Дэкларацыі аб прадстаўленні незалежнасці каланіяльнымі краінамі і народам абмяркоўвалася пытанне аб лесе так званых «малых тэрыторый», якія ўсё яшчэ застаюцца пад каланіяльным панаваннем імперыялістычных дзяржаў.

Пытанне аб «малых тэрыторыях» набывае вялікае значэнне ў сувязі са спрабамі каланіяльных дзяржаў захаваць сваё панаванне над імі пад выглядам надзорнасці малых краін да самастойнага кіравання. У захававанні за сабой «малых тэрыторый» каланіяльныя дзяржавы бачаць перш за ўсё магчымыя іх выкарыстання для стварэння ваенных баз у важных стратэгічных раёнах, што вядзе да падтрымання міжнароднай напружанасці.

ВАЖНАЯ ПАДЗЕЯ

У палітычных і грамадскіх колах ФРГ надалі вялікае значэнне прыёму Генеральнага сакратара ЦК КПСС Л. Брэжнева пасла ФРГ у Савецкім Саюзе У. Зама. На прэс-канферэнцыі прадстаўнік урада ФРГ ахарактарызаваў гэты прыём як важную падзею. Падкрэсліваючы, што У. Зама перадаў Л. Брэжневу асабістае пасланне кіраўніка ўрада ФРГ В. Бранта, газета «Гернэ-ал-анцайгер» піша: «Савецка-заходнегерманскія кантакты і гутаркі праходзяць пад знакам нармалізацыі адносін паміж двума краінамі і ўздзення дагавору паміж СССР і ФРГ».

У колах палітычных назіральнікаў у Боне напамінаюць аб урадавай заяве, з якой выступіў у студзені гэтага года канцлер В. Брант, які падкрэсліў, што ўрад ФРГ «будзе імкнуча да шырокага супрацоўніцтва з дзяржавамі Усходняй Еўропы». «Дзя Бона», — піша ў гэтай сувязі газета «Вестфелішэ рундшау», — гутарка ідзе аб тым, каб актыўна працягвалі палітыку, якая пачыта ўсходнімі дагаворамі (г.зн. дараворамі ФРГ з СССР і Польшчай), каб не стваралася ўражанне, быццам гэта фраза практычна закончылася з заключэннем гэтых даравораў.

РЭАРГАНІЗАЦЫЯ УРАДА

Прэзідэнт Чылі Сальвадор Альенде правёў рэарганізацыю ўрада. Назначана 6 новых міністраў. Міністрам унутраных спраў стаў сацыяліст Херада Эспіноса Карылья. Ён замяніў на гэтай пасадзе генерала Карпаса Пратаса, які пайшоў у адстаўку. (ак)

ДОМ І З'ЕЗДУ РСДРП

На зарэчнай ускраіне Мінска, на былой Захар'еўскай вуліцы, у маленькім драўляным доміку чыгуначніка сацыял-дэмакрата П. В. Румянцава ў сакавіку 1898 года сабраўся І з'езд Расійскай сацыял-дэмакратычнай рабочай партыі, які абвясціў аб стварэнні марксісцкай партыі рабочых царскай Расіі. Удзельнікі І з'езду абралі Цэнтральны Камітэт і выпрацавалі прыпычпы партыйнага будаўніцтва. Была гэта знамянальная падзея для ўсяго сусветнага рабочага руху.

Пасля перамогі Кастрычніцкай рэвалюцыі дом П. В. Румянцава быў ператвораны ў «Дом-музей І з'езду РСДРП». У час акупацыі гітлераўцы зруйналі яго з зямлёй, але неўзабаве гістарычны дом быў нанова адбудаваны з захававаннем даўняшага выгляду і ўнутранага раскладання.

Цяпер Дом-музей І з'езду РСДРП наведваюць тысячы грамадзян Савецкага Саюза і замежныя госці, бо гэтае месца ў сталіцы БССР дарожнае кожнаму камуністу, працуючым усёй зямлёй.

За 75 год ад дня І з'езду РСДРП пад кіраўніцтвам партыі савецкай народ дзейнічаў няведаны пераўтварэнні ў сваім жыцці.

100 ДАДАТКОВЫХ ТРАКТАРАЎ

Калектыву Мінскага трактарнага завода 28 сакавіка выпусціў за вароты прадпрыемства ўжо соты ў гэтым годзе звышпланавы трактар. Пры гэтай нагодзе варта прыпомніць, што 5 лістапада з канвеера Мінскага трактарнага завода сшыюў мільёны трактар «Беларусь».

КАЛІСЫЦ ЗВАЛІ ЛЯХАЎКАЙ...

Ляхаўка — у мінулым адна з украіні Мінска.

Пасля Вялікага Кастрычніка перайменавана ў Чырвоны Гай, які стаў месцам адпачынку мянчан. У пасляваенныя гады менавіта тут былі ўведзены прамысловыя гіганты, а між іншым трактарны, аўтамабільны, матарны і падшыпніковы заводы. Вакол іх вырабілі жылыя пасёлкі. Вялікі сасновы масіў ператвораны ў лесадару. Па выпуску прамысловай прадукцыі былая Ляхаўка займае сёння першае месца сярод кварталаў сталіцы БССР.

КВАТЭРЫ ДЛЯ МАЛАДЖОНАЎ

У вёсцы Стараселле Шклоўскага раёна выраб новыя жылы мікрараён, які складаецца з трыццацідзюх кватэрных дамоў. Яны па-сучаснаму абсталяваны. Праўленне калгаса імя Кірава рашыла гэтыя кватэры прызначыць для маладых сем'яў.

24 ЦЭНТНЕРЫ

З Брэста наведваліся, што калгасы і саўгасы вобласці вырашылі сёлета атрымаць з кожнага гектара па 24 цэнтнеры збожжа. (ар)

VI КАНГРЭС ЗСЛ

У Варшаве ў зале філармоніі тры дні працаваў VI кангрэс ЗСЛ. Прыехалі на яго многа заграначных дэлегатаў сялянскіх партый з усяго свету.

ЗСЛ налічвае цяпер 430 тысяч членаў і выконвае важную палітычную і гаспадарчую ролю ў жыцці краіны. Сваю працу Кангрэс канцэнтраван на інтэнсіфікацыі сельскай гаспадаркі.

ЧАРГОВАЯ ВАЯВОДСКАЯ...

справядліва-выбарная канферэнцыя адбылася ў Жэшове. Жэшувская ваяводская арганізацыя налічвае 113 тысяч членаў. Удзельнічаў у канферэнцыі член Палітбюро, міністр замежных спраў ПНР Стэфан Альмюўскі.

На Жэшувшчыне працуюць такія вядомыя прадпрыемствы, як ВСК у Мельні, дзе рабочыя прынялі ў апошні час абавязальнасць пабудавана навішарка тыпу самалёт для сельскай гаспадаркі, як «Зэльмер» у Жэшове, які праводзіць навішарны тыпы тавараў дамашняга характару. На камбінаце «Сталева Воля» на працягу апошняга месяца апрацаваны новыя спосабы выплаўкі новага гатунку сталі, які неабходны для прадукцыі цяжкіх трактараў.

МАТУРЫ Ў 1973 ГОДЗЕ

Уся моладзь сярэдніх школ розных тыпаў у гэтым годзе прыступіць да экзаменаў на атэстат сталасці ў адзін дзень. Пісьмовыя экзамены адбудуцца ў палай краіне 10 мая — па польскай мове, 11 — па матэматыцы, 12 — экзамен па замежнай мове, 14 — экзамен па выбраным прадмеце з пяці наступных: фізіка, хімія, біялогія, географія, навука аб Польшчы і сучасным свеце.

КРАСАВІК — МЕСЯЦ НАЦЫЯНАЛЬНАЙ ПАМЯЦІ

ЗБовід і Рада аховы помнікаў змаганія і мук накіравала заклік да грамадства, у якім напамінае трагедыю апошняй вайны, змаганне Савецкай Арміі і Польскага Войска. Гаворыцца ў закліку аб памяці пра тых, якія загінулі за нашу свабоду.

15 сакавіка гэта Дзень вэтэрана, які ва ўсёй Еўропе адзначаецца пад лозунгам барацьбы за мір, бяспекі, агульнае раззбраенне і мірнае суіснаванне.

У «ТРЫБУНЕ ЛЮДУ» ПРА БЕЛАСТОЧЧЫНУ

У сувязі з ваяводскімі партыйнымі канферэнцыямі «Трыбуна Люду» — орган ЦК ПАРП уява на свае старонкі публікацыі пра розныя ваяводства. У апошні тыдзень у пяцінагу выйшла старонка, прысвечаная Беластоцчыне. Вядучым артыкулам быў: «Прафесіянальная амбіцыя гаспадару: больш правдукаваць для краіны».

САЦЫЯЛІСТЫЧНЫ САЮЗ ПОЛЬСКИХ СТУДЭНТАЎ

Такую назву прыняў І з'езд польскіх студэнтаў, які адбыўся ў мінулым тыдні. Прысутнічаў на ім член Палітбюро, сакратар ЦК Ф. Шляхціц. Праграма студэнцкай арганізацыі, якая, як усе іншыя маладзёжныя арганізацыі, ўвайшла ў Федэрацыю сацыялістычнага саюза польскай моладзі, у скарачэнні гучыць: наша энергія, энтузіязм і веды будуць служыць краіне. (вл)

Е. ЛУКАШЭВІЧ НА БЕЛАСТОЧЧЫНЕ

Гэтымі днямі на Беластоцчыне прабываў сакратар ЦК ПАРП гав. Е. Лукашэвіч. У суправаджэнні і сакратара ВК ПАРП З. Куроўскага, сакратара ВК Я. Златажынскага, галоўнага рэдактара «Газеты Беластоцкай» М. Юрковіч і іншых, Е. Лукашэвіч сустрэўся з палітычным і грамадска-гаспадарчым актывам у Сувалях, а затым наведваў будову перадачнай тэлевізійнай станцыі.

XXIII СЕСІЯ ВРН

3 сакавіка адбылася XXIII сесія Ваяводскай рады нарадовай. Абмяркоўвалася дзейнасць ПРН у Ломжы. З дакладам аб дасягненнях Ломжынскага павасту выступіў старшыня ПРН у Ломжы Е. Нэвэльскі. Падкрэслівалася, што ломжынскія сяляне значна павялічылі ў апошнія гады свінгадоўлю. Таварная прадукцыя ўзрасла на 68,8% у параўнанні з 1969 годам. Праца ПРН у Ломжы была добра ацэнена на сесіі. У прынятай па гэтым пытанню пастанове звяртаецца ўвага на неабходнасць хутчэйшага будаўніцтва новых аб'ектаў для прамысловасці і жылых дамоў, палепшыць якасць і павялічыць колькасць прамысловых вырабаў, развіццё садоўніцтва і агародніцтва, паліпшаць дарогі, паліпшаць умовы працы ў пляцоўках службы здароўя і інш.

На сесіі абмяркоўвалася таксама дзейнасць радных, прынята была пастанова аб павелічэнні выдаткаў на патрэбы аховы здароўя. Зацверджаны быў таксама спісак курортных мясцовасцей, у якіх будзе ўведзена дадатковая аплата. Сярод іх — Белавежа.

НАРАДА КАМЕНДАНТАЎ

У КВ МО ў Беластоку адбылася нарада камандантаў гмінных пастарункаў міліцыі. На нарадзе прысутнічалі віцэ-міністр унутраных спраў ген. брыг. М. Мілеўскі і намеснік старшыні Прэзідыума ВРН Р. Лазаровіч.

На нарадзе абмяркоўваліся задачы гмінных пастарункаў па паліпшэнню бяспекі і грамадскага парадку. Падкрэслівалася неабходнасць звярнуць больш увагу на выхаванча-прафілактычную дзейнасць і заставіць кару для тых, хто свядома парушае законы грамадскага суіснавання.

ДЗЕНЬ ТЭАТРА

Урачыста быў адзначаны ў нашым ваяводстве міжнародны дзень тэатра. 27 сакавіка перад пачаткам спектакля дырктар тэатра Б. Орліч прывітаў прыбыўшых на спектакль прадстаўнікоў партыйных і дзяржаўных улад на чале з сакратаром ВК ПАРП Я. Златажынскім. Ён падзякаваў за віншаванні, атрыманыя ад экзекутывы ВК ПАРП, аддзела культуры ПБПРІ, шматлікіх устаноў і гледачоў. Дэлегаты ўсіх гэтых устаноў і беластоцкіх школ уручылі артыстам шмат кветак. (яч)



Ніедзеля 8.IV.

7.35 Program dnia. 7.40 TV Kurs Rolniczy. 8.15 «Przypomnamy, radzimy». 8.25 «Nowoczesność w domu i zagrodzie». 9.00 TELEKANAL. 10.20 «Antena». 10.35 «Wszystko dla ich dobra» — film dok. ang. «Świat, który nie może zagiąć» odc. II. 11.00 «W starciu kina». 11.15 «Dziwnonik z Notre Dame» — film arch. 12.15 Dziennik. 12.30 «Na chłopski rozum». 13.00 Dia dzieci: Z. Poprawski — «Smok bestyja». 13.45 «Piorkiem i węgłem». 14.10 Sportowy magazyn sprawozdawczy. W I przerwie ok. 14.30 Lokowanie Totto-looka. W II przerwie ok. 15.30 Wiadomości dziennikowe. 16.30 «Śladami Piastów Śląskich» — SWIDNICA. 17.00 Gra Orkiestra TV Katowice. 17.25 «Pojedynek 2» — I runda (Fedeusz Ross i Jacek Zemanowski). 18.15 «Tele-Echo». 19.20 Dobranoc. 19.30 Dziennik. 20.05 «Contessa» — film pol.-franc. «Wielka miłość Balzaka» odc. III. 21.00 PKF. 21.10 «Ta najwspanialsza» — jubileusz «Przyjaciółki» — program z okazji 25-lecia tw. «Przyjaciółka». 22.20 Magazyn sportowy.

Понедзелік 9.IV.

12.45 TV Technikum Rolnicze: Matematyka. 13.25 TV Technikum Rolnicze: Uprawa roślin. 14.20 12.45 Politechnika TV. Kurs przygotowawczy. Fizyka. 14.25 Program dnia. 16.30 Dziennik. 16.40 «Zwierzyniec». 17.30 «Echo stadionu». 17.55 TV Kurier Olsztyński. 18.10 «Oferty». 18.25 TV Kurier Warszawski. 18.45 «Eu-

reka». 19.20 Dobranoc. 19.30 Dziennik. 20.05 Teatr TV: K. Capek «Blaża zaraza». 21.15 «Przyzmat». 21.45 Dziennik i Wiadomości sportowe. 22.10 Utwory fortepianowe Ravela i Debussy'ego gra Bernard Ringstein (Francja).

Wtorek 10.IV.

9.00 «Contessa» — film pol.-franc. «Wielka miłość Balzaka» odc. III. 10.00 Dia szkół: (kl. IV) «Tu mieszkał Mikołaj Kopernik». 10.55 Dia szkół (kl. III i IV) Język polski — St. Witkiewicz — «W małym dworku». 11.55 Dia szkół: (kl. VII-VIII) Język polski — «Film». 14.00 Matematyka w szkole: «Mnożenie i dzielenie liczb». 16.25 Program dnia. 16.30 Dziennik. 16.40 «Ekrany z bratkiem». 17.45 PKF. 17.55 «Mistrzostwo świata» — Szwecja. 18.30 Dziennik. 18.40 TELEWIZJA MŁODUCH. 18.10 Program rozrywkowy. 18.25 TV Kurier Mazowiecki. 18.45 «Morskie spotkanie». 19.20 Dobranoc. 19.30 Dziennik. 20.05 «Złoty piękny dragoon» — film fab. czesko-czechosłow. 21.35 «Spotkanie z pisarzem — Mieczysławem Jańczycem». 22.05 Dziennik i Wiadomości sportowe. 22.25 TV Technikum Rolnicze: Matematyka. 23.10 TV Technikum Rolnicze: Uprawa roślin.

Sroda 11.IV.

8.25 «Złoty piękny dragoon» — film fab. czesko-czechosłow. 9.55 Dia szkół: (kl. VI) Fizyka «Sprezowanie powietrza». 10.55 Dia szkół: (kl. VII) Fizyka — «Silnik parowy». 11.55 Dia szkół: (kl. VII) Historia — «Polskie słowo». 12.45 Technikum Rolnicze: Zoologia. 13.25 TV Technikum Rolnicze: Hodowla zwierząt. 14.00 «Wybieramy zawodów». 15.20 i 23.15 Politechnika TV. Kurs przygotowawczy. Matematyka. 16.25 Program dnia. 16.30 Dziennik. 16.40 Dia młodych widzów: «Słowo honoru». 17.10 Dia dzieci: L. Górski — «Mieś nie chęć się spać» — widowisko Panstw. Teatru Lalek «Teczka» w Słupsku. 17.25 «Informacje, Towary, Propozycje». 17.55 «Przez Afrykę» — film dok. czesko-czechosłow. 18.25 TV Kurier Warszawski. 18.45 Magazyn medyczny. 19.20 Dobranoc. 19.30 Dziennik. 20.05 Studio 63: M. Żulawski «Zbiąg okoliczności» («Opowieści mojej żony»). 20.15 «Maria» — film radz. «Cienie zanikają w południe» odc. I. 21.35 Sprawozdanie z meczu hokejowego o Mistrzostwo Świata

— grupa A Polska — Zw. Radziecki. 22.50 Dziennik.

Czwartek 12.IV.

7.40 «Maria» — film radz. «Cienie zanikają w południe» odc. II. 9.00 Dia szkół: (kl. VII) Chemia — «Zasady». 9.55 Dia szkół: (kl. II i III) Język polski — «Bolesław Prus». 10.55 Dia szkół: (kl. III i IV) Język polski — St. Witkiewicz — «W małym dworku». 11.55 Dia szkół: (kl. VII-VIII) Język polski — «Film». 14.00 Matematyka w szkole: «Mnożenie i dzielenie liczb». 16.25 Program dnia. 16.30 Dziennik. 16.40 «Ekrany z bratkiem». 17.45 PKF. 17.55 «Mistrzostwo świata» — Szwecja. 18.30 Dziennik. 18.40 TELEWIZJA MŁODUCH. 18.10 Program rozrywkowy. 19.10 «Przypomnamy, radzimy». 19.20 Dobranoc. 19.30 Dziennik. 20.00 «Alfred Hitchcock przedstawia» — film. 20.50 «Refleksje». 21.20 Szwedzkanie z meczu hokejowego o Mistrzostwo Świata — grupa A. 21.35 Dziennik. 21.45 Polka. Wiadomości sportowe. 22.50 Dziennik. 23.15 TV Technikum Rolnicze: Zoologia. 23.50 TV Technikum Rolnicze: Hodowla zwierząt.

Piatek 13.IV.

9.00 «Alfred Hitchcock przedstawia» — film. 9.55 Dia szkół: (kl. VI) Geografia — «Pojezierze Mazurskie». 10.55 Dia szkół: (kl. VII-VIII) Wychnowanie techniczne — «Elektronika na codzień». 11.55 Dia szkół: (kl. VIII) Chemia «Złoty piękny dragoon» — film fab. czesko-czechosłow. 12.45 Politechnika TV. Kurs przygotowawczy. Rysunek techniczny. 16.25 Program dnia. 16.30 Dziennik. 16.40 «Pora na Teleostora». 17.30 Sprawozdanie z meczu hokejowego o Mistrzostwo Świata — grupa A. 21.35 Dziennik. 21.45 Polka. Wiadomości sportowe. 22.50 Dziennik. 23.15 TV Technikum Rolnicze: Zoologia. 23.50 TV Technikum Rolnicze: Hodowla zwierząt.

Sobota 14.IV.

8.30 FILMY Z GRETA GARBÓ: «Mata Hari».

9.55 Dia szkół: (kl. VII) Zoologia — «Ptaki». 10.55 Dia szkół: (kl. VII) Geografia — «Laponia». 11.55 Dia szkół: (kl. IV i V) Biologia — «Ochrona biosfery». 13.45 TV Technikum Rolnicze: Chemia. 14.20 TV Technikum Rolnicze: Zoologia. 14.50 Program dnia. 14.55 Program i propozycje. 15.15 Redakcja Szkoła zapowiada. 15.30 TV Informator Wydawniczy. 15.55 Teatr Młodego Widza: Molier — «Szelmostwa Skapena». 17.15 Dziennik. 17.30 Sprawozdanie z meczu hokejowego o Mistrzostwo Świata — grupa A. 21.35 Dziennik. 21.45 Polka. Wiadomości sportowe. 22.50 Dziennik. 23.15 TV Technikum Rolnicze: Zoologia. 23.50 TV Technikum Rolnicze: Hodowla zwierząt.



8.05 Film fab. 10.05 Szkoła szachowa. 10.35 Film dokument. 13.20 Program dnia. 13.25 Spektakl kukielkowy dla dzieci. 17.25 Film fab. 19.00 Czas. 20.35 Film dokument.

Sobota, 7 kwietnia

7.00 Program dnia. 7.30 Biały i czarny. 7.50 Muzyka muzyczna. 8.05 Przegląd międzynarodowy. 8.20 Film dokument. 9.15 Koncert zespołu amatorskich. 10.10 Film fab. 13.10 Spotkanie z kosmonautą. 13.55 Hokej. Finlandia — Czechosłowacja. 16.15 Słowa Żyżka. 17.00 Czas. 17.25 Hokej. Szwecja — ZSRR. 19.45 TV teatr miniaturowy. 20.35 Ekrany i czas.

Niedziela, 8 kwietnia

7.00 Program dnia. 8.00 Dia zolniczy. 8.20 Kiosk muzyczny. 12.45 Koncert zespołu. 13.10 Klub filmowy. 14.25 Film fab. 16.40 Koncert. 17.00 Czas. 17.25 Hokej. NRF — ZSRR. 19.45 Państwowa filmowa. 21.15 Piłka nożna. SKA (Rostów) — «Dynamo» (Minsk).

Пачатак на стар. 1

КАЛОДНА-вёсачка-дружная

калькі дзесяткаў тысяч салдат і афіцэраў, сабраных з усе Еўропы, пагоднім летнім ранкам 1812 года стаў тут з адкрытымі галоўмі. Духавенства служыла абедню над пераноснага алтара за перамогу над Расіяй. Шапацела лісце, дзвенкала зброя, храплі коні. Над людскім морам лунала абяцанка вялікай перамогі і багатых трафеяў на далёкай рускай зямлі.

Калочы марозны вечер бязлітасна рэзаў прадгорныя целы, і ноч захапіла напалеонаўскіх недабіткаў на рацэ Плосцы. Вось толькі ляройдуча па льду на той бераг і ў лесе распаляць вогнішчы, перадыхнуць трохі.

— Летам мы тут слухалі абедню, — успомніў угорас афіцэр з адморожаным тварам і азірнуўся.

З гушчару з піканнем выскачыла сотня казакоў. Бой быў кароткі. На трэці дзень напалеонаўскіх вайкаў сяліне заканалі ў мёрзлую зямлю там, пад крыжам, дзе ўлетку ім служылі абедню.

А праз пяцьдзесят год паўстанцкасі атрад вёў тут крывавы бой з царскімі войскамі. Многа палягло дзецюкоў-паўстанцаў. Хавада іх Калодна на Святой гары і плакала.

Пры санацыі ў Калодне кожны паты мужчына належаў да Камуністычнай партыі Заходняй Беларусі, а амаль што ўсе да «Грамады». Вёска чытала «Чырвоны сцяг», «Балышавік», лістоўкі. Ваявала супроць санацыйных секвестрараў, сама баставала і збірала грошы ды харчы бастуючым лясным рабочым. У часе вайны карміла, апрадала і перахоўвала партызанаў.

Вёска Калодна ведала, за што змагаецца.

Сёння ў Калодне кожны гаспадар штогод кантрактуе і здае па 5—8 кормнікаў, трымае па 3—5 штук дойных кароў і за малако бярэ па 2—4 тысячы злотых у месяц. І так грош да граша — збіраецца адпаведная сума. А людзі там гаспадарныя і ашчадныя, таму кожны год прыбывае ў вёску новых прасторных мураваных дамоў з цэнтральным ацяпленнем і гідраформамі, вялікіх сучасных хлявоў, а таксама абшырных, на два токі, стадолаў.

Ды не толькі будынык змяняюць аблічча сучаснага Калодна. У штодзённы быт увайшлі пралькі, пыласосы, радыё, тэлевізары. Гаспадары і гаспадыні ўсе

часцей едуць у Гарадок ці ў Беласток за пакупкай новых сельскагаспадарчых машын: касілак, сеелак, грабильняў, машын да пераварчвання сена, добрых вазоў і іншых прыладаў. У Калодне любяць новую тэхніку і гаспадарча па-новому.

Калодна — вёска дружная. Тут не любяць рабіць на злосьць суседу, сварыцца ды цягацца па судых. Людзей тут займае зусім што іншае — падумаць ды супольна зрабіць штоколедчы для агульнага добра.

І так, у грамадскім чыне паклалі на высковай вуліцы тратуары, дапамаглі ў меліярацыі, цяпер дапамагаюць пабудаванне салідную шашу да Крулёвага Мосту. У 1964 годзе задумалі грамадскім чынам пабудаванне святліцу. Пачалі збіраць сродкі, абмяркоўваць план будынку. Па меры таго, як павялічвалася ахвота да будовы, разрасталіся і патрэбы. І вось замест сямёй-такі святлічкі ў канцы 1972 года паўстаў прасторны мураваны будынак з тэатральнай залай на якіх 100 гледачоў, спецыяльным пакоем на сходы розных арганізацый і рэпетыцыі, кабінат на кінаапаратуру, спецыяльным пакойчыкам для высковых арганізацый.

Агульны кошт будынка склаў каля 370 тысяч злотых, у тым ліку каля 200 тысяч грашмі, матэрыяламі і працай дала вёска, а рэшту дакладаў прэзідыум ПРН у Беластоку.

Пакуль мела наступіць афіцыйнае адкрыццё высковага дома культуры, Калодна сыграла ў ім тры вяселлі. Цяпер жа ў калодненскім доме культуры бу-

дзе працаваць сталы лектарат Таварыства паўсюдных ведаў, гурткі зацікаўлення пластыкаў для дзяцей, будзе наведвацца абязное кіно.

Гэта для пачатку.

Калодна — вёска амбітная. І не прыдзеца нам доўга чакаць, як паўстане там і мастацкі гурток. Сяляваць тут любяць і ўмеюць. Жыхарка Калодна Аляксандра Грышук праспявала мне некалькі прыгожых беларускіх народных песняў. А калі б да яе далучыліся іншыя жанчыны і маладзіцы — паўстаў бы цудоўны народны хор! Пад сілу старэйшым і маладым калоднянам таксама паставіць цікавую сцэнку. Ёсць жа і ахвотныя на чале са старэйшай мясцовага гуртка Саюза сацыялістычнай сялянскай моладзі Мікалаем Казлоўскім і светліцовай Галінай Казлоўскай.

— Што ж, гэта бадай у вас ужо будзе ўсё, — заўважаю ў часе майй размовы ў Калодне.

— О, не! — усклікае Ян Дарашкевіч — старшыня мясцовай праціпажарнай стражы. — Тут, каля дома культуры закладзены здаўна падмурак пад новую рамизу. Яна павінна быць пабудаванай.

— Людзі падумваюць аб добрым водправадзце, — кажа солтыс Казімір Тарасевіч. — Вады ў дамы ды ў хлявы штурас болей трэба. Пажывава ўвесь час са студні цягаць. А ўлетку да сыхога дна ў калодзежах дастае...

Так. Ля падножжа паўстанцкай гары, у невялікай вёсачцы Калодна здзяйсняюцца колішнія мары.

Мікалай Гайдук

НАШ КОД

15-950

Многія чытачы, адрасуючы да нас пісьмы, пішучы кодавы нумар 15-093, які фігуруе ў кодавай кніжцы пры вуліцы Вясёлюўскага 1. Вядома, пісьмы даходзяць. Але ў нас на пошце ёсць таксама закадаваная паштоваая скрынка, якой у кодавай кніжцы няма, а якая можа прыспешыць дарогу да рэдакцыі. Таму, пішучы да нас пісьмы, адрасуйце: Redakcja tygodnika „Niewa”, skr. poczt. 281, 15-950 Białystok.



Экскурсанты знаёмяцца з ходам прадукцыі ў ткальні.

З ВІЗІТАМ У ТЭКСТЫЛЬШЧЫКАЎ
90 перадавых сялян з Шымкаўскай гміны Беластоцкага павету наведвала Беластоцкае прадпрыемства баваўнянай прамысловасці «Фасты» ў Беластоку. Запрасіла іх да сябе ў госці ды-

рэкцыя гэтага прадпрыемства. Сяліне з вялікім зацікаўленнем знаёміліся з ходам працы на гэтым адным з найбольшых беластоцкіх прадпрыемстваў.

Тэкст і фота — А. Савіцкага

(Працяг са стар. 1)

ПРАЦЯГ ДУБЯЖЫНСКІХ ТРЫГОД

мяняўся. Калі прыехалі мы ў Беласток, снегу ўжо было шмат і сябры жартавалі, што ў тонар беларускай песні будзе, урэшце, зіма.

Хутка пераапрапаруліся ў народныя кашулі і выйшлі на сцэну. Мяркуючы па ўсім, наша выступленне спадабалася гледачам. Ледаз мы зышлі са сцэны, як нас абступілі самадзейнікі з іншых вёсак і запрашалі прыехаць да іх з выступленнем. Мы паехалі б ахвотна, але не маем такой праграмы, каб хапіла на даўжэйшы час.

Закончыўся конкурс, і мы пасхалі дамоў у свой родны Дубяжын. Як выйшлі з цягніка, снегу было ўжо па калена. Заставалі «Сняжыначку», якую перанялі ад белскага хору. Дамоў вярнуліся ноччу.

Прайшоў панядзелак, а ў аўторак прыйшла ў вёску «Беластоцкая газета». Аднавяскоўцы не ведаюць, што думаць пра нашых хлопцаў. Газета беге ад суседа да суседа. Людзі паказваюць у ёй наш здымак і гавораць: «Вось, пабачце, як нашы хлопцы заслужыліся, другое месца ўзялі ў Беластоку. Няхай спяваюць, няхай нашы песні слухае цэлы свет, няхай ведае, што наш куток не глухі і не цёмны».

— Калі прымеце нас, старэйшых, — папылілі заяўкі, — дык і мы прыдзем і заспяваем.

— Прыходзьце, — кажу, — будзе і нам, маладзейшым, прыемна з вамі спяваць.

Але дзе мы ўсе змесцімся? — кажуць. — Мала месца ў гэтага Амелянюка.

Я зноў ім кажу: — Паеду ў Бельск, у гміну, даведваюся, калі яны будуць канчаць святліцу. Там было б нам усім месца даволі.

Паехалі мы з Пятром Аверчукам у гміну. Знайшлі прадстаўніка ад гэтых спраў і газорым яму:

— Пане Дэм'янюк, як будзе з нашай святліцай?

А ён кажа: — Пакуль што не маю часу гаварыць з вамі, бо іду афармляць справы.

— Я сабе падумаў і кажу яму:

— А нашы справы, то не справы?

Тады ён гаворыць: — Да 30 мая святліца будзе закончана.

Але да якога году, не скажаў. Сабраўся і пайшоў ад нас. Пайшлі і мы з гэтым дамоў. Не ведаю, як вам ужо аб гэтым і пісаць. Ці ўрэшце знойдуцца людзі, якія ацэняць належна грамадскую справу?

Мікалай Раманюк,
Дубяжына

ОТАМАЯЦІО Мікалая Каперніка

У сувязі са святкаваннем 500-ай гадавіны з дня нараджэння вялікага польскага астранома Мікалая Каперніка клуб настаўнікаў і Паятова педагогічная бібліятэка ў Гайнаўцы арганізавалі семінар пад лозунгам «Навуковыя дасягненні Мікалая Каперніка і навуковы ўклад доктара Тадруша Ракавецкага ў навуку астраноміі». Не без прычыны навуковы плён М. Каперніка быў спалучан з успамінам аб жыцці і навуковых дасягненнях вялікага чалавека — доктара медыцыны, астранома і грамадскага дзеяча Т. Ракавецкага. Вялікай прыгодай і найбольшым захапленнем была ў яго жыцці астраномія. У міжваенны перыяд ён напісаў і выдаў друкам некалькі навуковых кніг і іншых работ па астраноміі. Быў членам польскага і шматлікіх замежных астранамічных таварыстваў.

У Доме настаўніка была адкрыта выстаўка навуковых работ М. Каперніка, а таксама памятак, у тым ліку і кніг др Т. Ракавецкага. Выстаўку папоўнілі рысункі гайнаўскіх школьнікаў і настаўнікаў-жывапісцаў Анатоля Корзуна і Віктара Кабаца. Выстаўку адкрыла ўдава памершым лекарам — Пелагея Ракавецкая.

Падчас семінара сваімі ўспамінамі аб доктарах Т. Ракавецкім падзяліліся з удзельнікамі семінара пажылы настаўнік з Гайнаўкі — Юльіш Айжанаўскі. Ён прынёс з сабой магнэтафон, пры дапамозе якога запісаў на магнэтафонную плёнку голас др Т. Ракавецкага. Запісы ўсе слухалі з вялікім зацікаўленнем. Пазней выступілі школьны тэатральны калектыў «Факт», які дзейнічае пры агульнаадукацыйным ліцэі № 9 у Гайнаўцы. Выступіў ён са слоўна-музычным мантажам аб М. Каперніку.

На заканчэнне семінара дэманстраваліся кінафільм пад загалоўкам «Мікалай Капернік» і выступіў з гутаркай аб слаўным польскім астраноме М. Каперніку доктар астраноміі А. Марк.

(ця)



Вятрак каля вёскі Фальваркі Вялікія Беластоцкага павету.
Фота М. Гайдук.

Пачатак на стар. 1



— Дажынкін нашы будучы характарызавацца рэгіянальным каларытам Белароччыны. Найважнейшыя рэгіянальныя мерапрыемствы на дажынках гэта: краёвая ярмарка народнай тканіны, арганізаваная як фестываль народных мастакоў, выстаўка народнай творчасці розных іншых форм, кірмашы народнага рукадзелья, выстаўкі прапашных мастакоў, паказы дажынкавых вянок Белароччыны. Плануем таксама арганізаваць вялікую народную ярмарку, якая будзе адбывацца бесперапынна ў час дажынкаў.

Да дажынак прыцягнем вёску. Хачу сказаць, што кожная вёска мае тут магчымасці паказаць усё, што мае найлепшае. І не толькі выступіць з праграмай калектыву, але раней за ўсё правесці перадажынкавыя парадкі на месцы ў сваёй вёсцы, ачысціць і ўпрыгожыць вёскі, святліцы і клубы, прыбраць іх адпаведна.

1 мая зробім гмінныя агляды мастацкіх калектываў. Хочам такім чынам разбудзіць культурную актыўнасць і адзначыць свята працы, а таксама вылавіць найлепшыя калектывы. Трэба, каб у гэты час у кожнай вёсцы было нешта зроблена, каб у час падрыхтоўкі да дажынак мы змаглі папярэць наш рэгіянальны грамадскі рух.

22 ліпеня адбудуцца павятовае агляды тых калектываў, якія аказаліся найлепшымі ў гмінных аглядах. А найлепшыя з павятовых аглядаў стануць на цэнтральных дажынках.

— Значыць, кожны калектыв, у якой бы форме ён не працаваў, мае шанцы прадставіцца ў Беларочку на дажынках?

— Так! У Беларочку ў час дажынак будзе многа эстрад і месц, дзе ўсе найлепшыя калектывы змогуць паказаць свае дасягненні.

Вы глядзелі цэнтральны агляд «Беларускае песня — 73». Як вам гэта спадабалася? Як уваголе ацэньваеце гэта Беларускае таварыства ва ўсім, аб чым мы гаварым?

— Агляд мне вельмі спадабаўся. Быў багаты, многа народнасці, вялікі ўдзел маладых і старэйшых, многа розных вакальных форм.

Таварыства мае вялікую ролю ў актывізацыі паўднёва-ўсходніх раёнаў нашага ваяводства, дзе перш за ўсё дзейнічае. Гэта цікавы і актыўны раён. Беларускае таварыства робіць кусок добрай работы. Гэта не абазначае аднак, што нельга і не трэба рабіць лепш і больш. Нашы вымаганні і нашы патрэбы растуць, таму і дзейнасць і працу сваю трэба паднімаць вышэй і пашыраць. Вымагаць больш ад сябе і іншых.

Размову вяла Вера Лейчук
Фота: А. Карцюка

Людзі ДОБРАЙ РАБОТЫ

Гаспадарыць ён на сямі гектарах зямлі ў вёсцы Чарэўкі-Кажаны. У мінулым годзе ўраджай чатырох асноўных збожжавых культур склаў 30 цэнтнераў з гектара, а бульбы — 260 цэнтнераў.

М. Сідарук з аднаго гектара ўгоддзяў прадаў 250 кілаграмаў жытца і 910 літраў малака.

На гектар ўгоддзяў прымяняе ён у сярэднім 250 кілаграмаў НПК і прадукуе 20 кілаграмаў квашонкі.

Фота А. Карцюка

Мікалаю Сідаруку ўручаюць дыплом перадавога гаспадара — пераможцы ў конкурсе «Беларочская вёска гаспадарная і культурная».



Ехаў я ў Саколку. За Васільковым у цені Букшчэўскага лесу белай коўдрай ляжаў яшчэ снег. І тут усё згадзлася з календаром, які ў той дзень апавядаў свету чатырнаццаты дзень сакавіка. Аднак на адкрытым полі не было ўжо ані следу снегу. Шэрыя загоны зямлі і залёныя ўчасткі азімні чакалі рук гаспадароў, а ў ясных сонечных праменнях, што зыхатліва адбіваліся ад лагчы, запоўненых вадою, адчуваўся поцых наступачай вясны.

У мяне ў партфелі была скарга на аднаго з загадчыкаў «кулковай» тэхнікі на Сакольшчыне. За паясненні трэба было звярнуцца да яго начальніка. Старшыня Павятовага саюза сельскагаспадарчых гурткоў у Саколы Генрык Мірон без энтузізму прыняў у сваім кабінёце транскрыптаж журналіста. Не адрываючыся ад тэлефоннай трубки, ён гаварыў:

— Гэтых «кулкаў» маю я вышэй носта, во так! — і пацігнуў далонню на вышні вачэй. — Кожны тыдзень па некалькі кантроляў. Кожнаму паясню, кожнаму патрэбуе, але вось запасных частак да сельскагаспадарчых машын, асабліва да гэтых болей складаных, няма каму даставіць. Нашыя механікі ездзяць па цэлай Польшчы і з пустымі рукамі назад вяртаюцца.

Я добра не ведаў, ці старшыня звяртаецца да мяне, ці да таго, хто на другім канцы тэлефонага проваду. Адклаўшы трубку, ён глянуў на мяне.

— А, вы з гэтай скаргай! — зірнуў на гадзіннік. — Праз дзве хвілінкі я абавязаны адкрыць нараду дыспетчараў міжгурткоўскіх машына-трактарных баз і сельскагаспадарчых гурткоў. Дарэчы, вы гэтага з Гуран таксама там сустранеце. Мы будзем гаварыць аб гатуннасці да вясновага сезона палявых работ. Дык калі ласка, бо я ўжо...

Прапанова мне спадабалася, і такім чынам апынуўся я сярод амаль васьмідзесяці чалавек з усяго Сакольскага павеце, ад якіх у значнай ступені залежаць вынікі гэтага года ў сельскагаспадарчай прадукцыі.

Нараду вёў старшыня Мірон, побач яго сядзеў сакратар па сельскагаспадарчых справах павятовага камітэта пар-

МІКАЛАЙ СІДАРУК

УСЕНАРОДНАЯ ПАДТРЫМКА

Заклік партыі адносна ўтварэння народнага фонду аховы здароўя знайшоў усенародную падтрымку. На рахунку гэтага фонду ў нашай краіне да канца года налічвалася больш як 330 мільёнаў зл. Шмат прадпрыемстваў, а таксама прыватных асоб перадаюць на гэты фонд свае складчыны і прымаюць рознага роду абавязанасці.

У Гайнаўцы 42 прадпрыемствы, у якіх працуе 5.496 чалавек, задекларавалі 567665 зл. у год. Пераважна декларуюць людзі па 0,5% ад заробатнай платы.

130 рамеснікаў Гайнаўкі абавязаліся плаціць 3% ад сумы плачаных падаткаў.

У Гайнаўцы ёсць людзі, якія маюць гаспадаркі. Сярод іх 220 гаспадароў падпісалі декларцыю аб уплачванні грошай на народны фонд аховы здароўя. (мх)

ты ў Саколы тав. Анатоль Цішэўскі, а далей — «кулковыя» загадчыкі і дыспетчары, «афіцэры» сельскагаспадарчай механізацыі. Сярод іх — многа яшчэ зусім маладзенькіх, як той Міхась Ярош з Крушынін, і даваенных ветаўраў сельскагаспадарчай прадукцыі, як Рыгор Турыч з Гуран, або Чыжэўскі з Саколы.

Усе яны добра ўжо разумеюць, што ў сучасны момант на добры плён складаецца шмат розных мерапрыемстваў: вапнаванне глебы, запраўка пастэўнага збожжа, згоднае з нормамі прымянення штучных угнаенняў, хімічная праполка пустазелля, безаварыйная праца машын і ўзаемная дабрабытлівасць людзей. Усе гэтыя прадстаўнікі сельскагаспадарчых і МБМ-аў, якія сабраліся ў Саколы, неспадарожна дакранаюцца да гэтых спраў уласнымі рукамі.

Бо здараліся розныя, часам нават смешныя, непаладкі. Вось пільзе на Сакольшчыне і ў суседніх паведах не можам атрымаць звычайных зубоў культыватараў, не хапае адблосковых трохвалюльнікаў, без якіх нельга выехаць на дарогу, бо мільціёныя адрозны «прышпоруцы» не менш 100-златовыя птфры, няма дробных шрубавяў і мутравяў, без якіх таксама нельга абыйсціся ў працы машын. Сакольскі ПЗГС, паведамляючы аб напаве запасных частак, не інфармуе дакладна, якія канкрэтныя часткі мае на складзе, дык без патрэбы вандруюць людзі ў Саколку і назад, і найчасцей не атрымліваюць таго, што найбольш ім неабходнае. Не хапае ў павеце звыш 30 трактарыстаў.

Сакратар Цішэўскі і старшыня Мірон, шпоруць спыняючы выказванні выступаючых, патрабуючы ад іх дакладных фактаў.

Справа найважнейшая: прымяненне мінеральных угнаенняў. План на гэты гаспадарчы год для Сакольскага павеце прадугледжвае 102 кг хімічна чыстага рэчыва азоту, фосфару і калію (патасу) на кожны гектар пасеваў. Узровень высокі і ў практыцы Сакольшчыны небыў. На канец месяца літоўцы сяляне Сакольскага павеце купілі не многа больш за 60 прац. сваёй нормы.

— Сяляне будучы яшчэ купляць штучныя ўгнаенні ў красавіку, калі будучы яны крыху таннейшыя, — інфармавала мяне маладзенькая прадаўніца сакольскага ПЗГС-у Чэся Ліўяцкая, якая там адказвае за продаж штучных угнаенняў. Аказваецца аднак, што не хапае патройнага суперфасфату, які сяляне найбольш ахвотна купляюць. І пані Чэся не ведала, чаму яно няма.

— План па ўгнаенні, — звяртаўся сакратар Цішэўскі да прысутных у зале, — у што б там ні стала, мы мусім выкачаць! Вапнаванне і ўгнаенне — цярпер найважнейшыя праблемы. Ужо заўтра, паслязаўтра — трэба ў поле. Паўтартымся гора — рассяваць вапну і вясеннія дозы мінеральных угнаенняў. Нельга чакаць!

Так, сапраўды — нельга чакаць! Падых вясны кліча гаспадароў у поле.

М. Нурчкі



Дык пра гэта ўсё ішла гутарка ў час нарады. Гатоўнасць сельскагаспадарчай тэхнікі да вяснянай акцыі ў Сакольскім павеце ўстаноўлена была на пачатку сакавіка. Устаноў прадстаўнікі паасобных «кулкаў» і МБМ-аў і рапартуюць, як у войску, коротка і канкрэтна, што цярпер дзеяцца ў іх вёсках. З іх рапартаў складаецца вывад, што сельскагаспадарчая тэхніка на Сакольшчыне ў палавіне сакавіка была ўжо амаль гатова выкачаць паверанія ёй абавязкі.

Чаму аднак «амаль»?

падлягаў пад уплыў беларускага асяроддзя. Кантактаваўся з беларускім дзецым, ведаў беларускую мову і беларускі фальклор. Першыя паэтычныя папыравы заявіў Вядулю ў яўрэйскую і рускую паэзію. Пачаў ён пісаць па-яўрэйску і па-руску. Некаторыя яго рускія вершы былі апублікаваны ў пецярбургскім часопісе «Нева». Пасля аднак перамагла беларуская стыхія. Вядуля пачаў пісаць па-беларуску, і ў працэсе развіцця яго беларускай творчасці і распаўсюджвання яе сярод беларускага насельніцтва рашуча станавілася ролю адгэрагала «Наша нівя». Першыя беларускія творы Вядулі паявіліся на старонках «Нашай нівы» ў 1910 годзе. І гэты момант акрэсліў лёс Вядулі-пісьменніка. Стаў ён на ўсё жыццё пісьменнікам беларускім. На працягу стагоддзяў таленавітыя беларусы ішлі на службу іншых нацыянальнасцей. На гэты раз да беларускай культуры далучаліся прадстаўнікі іншага народа. Няма сумненняў, што сталася гэта дзякуючы, між іншым, «Нашай нівя». Момант, звязаны з друкам першых твораў Вядулі на старонках «Нашай нівы», знайшоў месца ў аўтабіяграфіі пісьменніка. Паслухайма паэта: «Первым моим произведением на белорусском языке была импрессия «Поют ночлежники», напечатанная в «Нашей ниве» в 1910 году (по-белорусски

«ночлежниками» называются крестьяне, которые ночью пасут лошадей). Два года подраяд я печатал в этой газете корреспонденции из крестьянского быта. Первый рассказ «Молитва маленького Габрусика» был напечатан в «Нашей ниве» в 1912 году.

Амаль усе крытыкі — прыхільнікі погляду аб двух ідэйных лагерах у «Нашай нівя» сярод правага крыла часопіса знаходзіць В. Ластоўскага. Не займаюцца тут разбіліццямі Ластоўскага і не акрэсліваюць яго погляды. Нама ў нас матэрыялаў, якія дазволілі б акрэсліць ідэйны твар Ластоўскага. З гэтай прычыны абсалютна не выступаюць супраць тых крытыкаў, якія адмоўна адносяцца да Ластоўскага. Хочам толькі падкрэсліць, што аўтабіяграфічныя матэрыялы беларускіх пісьменнікаў не павярджваюцца погляду аб варажых адносінах гэтых пісьменнікаў да Ластоўскага. Матэрыялаў такіх не знаходзім і ў аўтабіяграфіі Вядулі. Наадварот, фрагменты гэтай аўтабіяграфіі сведчаць аб становай ацэнцы, якую даваў Вядуля Ластоўскаму. Эрэштэй, хай скажа аб гэтым сам Вядуля: «И вот после напечатания этого рассказа («Малітва маленького Габрусика» — А. В.) произошло очень большое событие в моей жизни: редакция газеты «Наша нива» пригласила меня в Вильно на постоянную работу. Я, конечно, сразу согласи-

ся. Секретарь редакции В. Ю. Ластовский (теперь непреременный секретарь Института белоруской культуры в Минске) принял меня, как родного».

Паслухайма яшчэ, як ацэньвае Вядуля атмасферу, створаную ў рэдакцыі «Наша нівя», як ацэньвае тых дзеячоў, якія працавалі ў рэдакцыі і якія былі членамі «Беларускай сацыялістычнай грамады». Людзей гэтых называе Вядуля сябрамі, барацьбітамі за класавыя і нацыянальныя ідэі. Няма сумненняў, што Вядуля мае на думцы не Коласа, не Купалу і не Багдановіча, бо пісьменнікі гэтыя не былі членамі ВБГ, а толькі Ластоўскага, Вурбіса, Луцкевіча і Цётку — актыўных дзеячоў «Беларускай сацыялістычнай грамады». Вось словы Вядулі: «Настоящую школу самообразования я проходил в Вильно, в среде своих соотечественников, сотрудников «Нашей нивы», с которыми я и дальше поддерживаю самую тесную дружескую связь. Многие из них жили на нелегальном положении, будучи членами «Белорусской социалистической громады». За редакцией вечно следили жандармы. Я считал себя счастливым, так как попал в народную белорусскую среду борцов за классовые и национальные идеи; действительно значение этих идей я понял именно тогда, когда работал в редакции газеты «Наша нива».



Нашаніўская пара

«НАША НІВА» У АЦЭНКАХ КРЫТЫКАЎ — ЧАСТКА VII

Сёння хацелася б пазнаёміць чытачоў з выказваннямі аб «Нашай нівя» яшчэ аднаго пісьменніка, якога крытыкі залічваюць да апэзіцыйнай групы ў складзе рэдакцыі часопіса. Пісьменнікам гэтым з'яўляецца Змітрок Вядуля. Вядуля прайшоў складаны шлях, які прывёў яго ў канцы канцоў у беларускую літаратуру. Вядуля з паходжаннем быў яўрэем. Выхоўваўся ў тыповай для тагачаснага яўрэйскага маласемска-ковага асяроддзя атмасферы. Асновай яго выхавання была біблія і перакананне аб місійнай ролі сусветнага яўрэйства. З другога боку, развіццё Вядулі залежала ад рускай культуры і рускай літаратуры, якія дамінавалі ў тагачаснай Беларусі. І ўрэшце Вядуля-юнак

«НІВА» 8 красавіка 1973 г.
№ 14 (893) стар. 4

БЕЛАСТОЦКАЯ ВЁСКА — ГАСПАДАРНАЯ І КУЛЬТУРНАЯ

ГОНАР І ДАСЯГНЕННІ СЕЛЬСКОЙ ГАСПАДАРКІ

Чарговы раз займаю месца за журналісцкім сталом вялікай канферэнцыйнай залы Прэзідыума ВРН. Усё, як зазвычай, толькі ўдзельнікі мерапрыемства нейкія іншыя, незвычайныя. Гэта найдешчыя гаспадары Беластоцчыны. Запразілі іх партыйныя і адміністрацыйныя ўлады, каб супольна падсумаваць конкурс «Беластоцкая вёска — гаспадарная і культурная». Многа іх тут сабралася. Усе па-святочнаму апрануты, пабрызаны. Цяжка пазнаць нават тых, у якіх бываў дома, з якімі гутарыў.

На ўрачыстасць прыбылі дастойныя госці, а сярод іх член Палітбюро ЦК ПАРП віцэ-прэм'ер Юзэф Тэйхма, член ЦК ПАРП, і сакратар Ваяводскага камітэта ПАРП Здзіслаў Куроўскі і старшыня Прэзідыума ВРН Зыгмунт Спрыха.

Што даў конкурс, кожны з гэтых гаспадароў дасканала ведае, ведаюць і ўлады, паколькі вылічальныя машыны ўжо даўно падлічылі сярэднія. Аднак усе з зацікаўленнем слухаюць даклад і выступленні, слухаюць, бо ўжо яны пачуліся адной сям'ёй найлошых, адчулі, што з'яўляюцца гонарам сельскай гаспадаркі Беластоцчыны.

У конкурсе «Беластоцкая вёска — гаспадарная і культурная» ў мінулым годзе прыняло ўдзел 9,5 тысяч гаспадароў і 1966 вёсак, у якіх налічваецца каля 76 тысяч гаспадарак. Гэта сведчыць аб вялікім зацікаўленні спабарніцтвамі. Аднак лічыліся тут канкрэтныя, добрыя вынікі ў гаспадарцы, а такімі магло выказацца 1779 узорных гаспадароў, а асабліва 575 майстраў сельска-гаспадарчай прадукцыі.

Дасягненні гэтых апошніх сапраўды вялікія. У сярэднім з кожнага гектара сабралі яны: 31,8 цэнтнера збожжа, 283 цэнтнеры бульбы, прадалі дзяржавы па 324 кілаграмы мяса і каля 1.100 літраў малака. Віцэ-прэм'ер Ю. Тэйхма ў час свайго выступлення сцвердзіў, што перадавыя гаспадары дасягнулі добрых, а нават выдатных вынікаў у сельскай гаспадарцы, якія цэняцца не толькі ў нашым ваяводстве, але і ў краіне.

Зразумела, гэтыя добрыя вынікі майстроў сельскагаспадарчай прадукцыі дасягнуты дзякуючы сучаснай і рацыянальнай аграцэхніцы, а перш за ўсё — багатаму ўгнаенню. Ужо сёння майстры ў сярэднім высяваюць па 275 кілаграмаў НРК на адзін гектар угоддзяў. Есць шмат такіх, якія высяваюць па 500 кілаграмаў. Напрыклад, Уладзімір Тымашыцкі са Шчытоў-Навадворцаў у Вельскім павеце на пашу высявае 630 кілаграмаў на адзін гектар. Зразумела, такія высокія даўкі патрабуюць майстэрства, ведаў, як, калі і па колькі высяваць. Тымашыцкі на 1,5 гектара пашы пасе 16 штук кароў, а апрача таго ў мінулым годзе сабраў 10 тон травы на сілас, а 5 тон на сена. Не верыце? Паедзьце і пабачыце ўласнымі вачыма.

Цікавыя вынікі атрымалі гаспадары, спабарнічачы за званне ўзорнага гаспадара. Кожны з іх мусіў дасягнуць не горшых вынікаў, чым 25 цэнтнераў збожжа, 220 цэнтнераў бульбы з аднаго гектара, а таксама 70 штук жывёлы і 95 штук свінёй, пералічваючы на 100 гектараў угоддзяў.

Пры гэтым трэба дадаць, што ў мінулым годзе ўраджай збожжа ў нашым ваяводстве склаў у сярэднім 22,2 цэнтнера з аднаго гектара, бульбы — 207 цэнтнера, а з кожнага гектара ўгоддзяў скаптана ў ваяводстве 82 кілаграмы мяса і 282 літры малака.

Параўнаўшы вынікі перадавых гаспадароў і сярэдніх ваяводскай даказвае, якія вялікія рэзервы крыюцца ў беластоцкай сельскай гаспадарцы, у кожнай вёсцы, у кожным гектары зямлі. Як жа кантрастуе прадукцыя адстаючых гаспадароў з гаспадаркамі такіх, як У. Тымашыцкі са Шчытоў, Г. Назарук, У. Куптэль, ці В. Плева з Ягнінікаў, М. Лаўрыновіч з Пасечнікаў, В. Астапковіч з Чаромкі ці хаця б А. Лісоўскі з Зубава. А палі ж і гаспадаркі перадавых і адстаючых часта цераз мяжу, па-суседку.

Конкурс «Беластоцкая вёска — гаспадарная і культурная» працягваецца і ў гэтым годзе. Гаворачы аб мінулым годзе, тав. З. Куроўскі сказаў: «Ацэнка ходу конкурсу ўмацоўвае нашае перакананне, што з'яўляецца ён істотным стымулам для развіцця грамадска-эканамічнай актыўнасці, распаўсюджвае высакароднае спабарніцтва на званне найлепшых гаспадароў Беластоцчыны. З такім перакананнем аб'яўляем сёлётні конкурс для вёсак і гаспадароў нашага рэгіёну. Я перакананы ў тым, што яго тэматыка будзе ўзбагачана новымі ініцыятывамі жыхароў вёсак і работнікаў абслугі сельскай гаспадаркі».

А вось некаторыя інфармацыі даныя аб мінулагоднім конкурсе. У конкурсе ўдзельнічала 56 прац. вёсак. Найменш вёсак прымаля ўдзел у конкурсе ў Вельскім і Сакольскім паветах. Узнагародзіла 109 вёсак, выдаткоўваючы 5,5 мільёна зл. Першая ваяводская ўзнагарода не была прызнана, таму што былі збегныя вынікі ў некалькіх вёсках. Па 150 тысяч зл. узнагароды атрымалі вёскі: Бэнькова, Граеўскі павет, Явароўка, Беластоцкі павет і Вышомеж, Замброўскі павет. Па 100 тысяч зл. узнагароды атрымалі: Сухавольцы Гайнаўскага павету, Вігна Хролы Сяміціцкага павету, Ліўданшчызна Дуброўскага павету і Піншэстээле Ломжынскага павету.

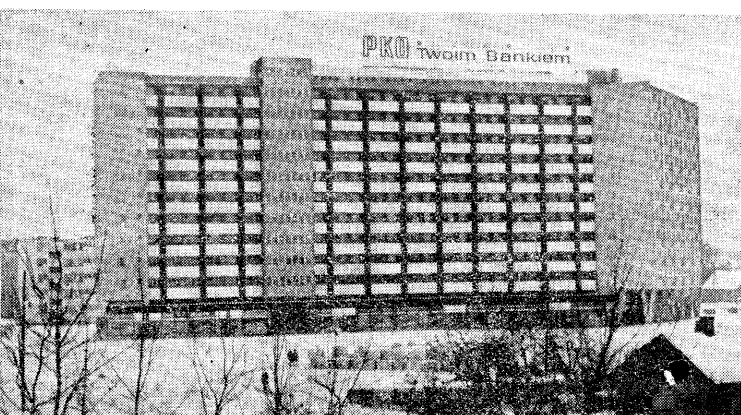
Вышэй сказанае хацелася б закончыць словамі віцэ-прэм'ера Ю. Тэйхмы: «Партыя і ўрад высока цэняць дасягненні беластоцкіх гаспадароў... А гаспадары, атрымліваючы такія вынікі, будуюць свой аўтарытэт і прэстыж. Сваёй працай, а асабліва дынамікай вы заслужылі на званне гаспадароў Цэнтральных дажынак».

А. Карпюк



У Беластоку дзейнічаюць тры жыллёвыя кааператывы. Адным з іх, найменшым у гэтай сям'і, з'яўляецца жыллёвы кааператыв «Сям'я чыгуначніка». Назва «Сям'я чыгуначніка» завузвае паняцце дзейнасці кааператыва, быццам будзе ён кватэры толькі для чыгуначнікаў. А гэты ж кааператыв дзейнічае на тых самых правах, што і ўсе іншыя жыллёвыя кааператывы, і дае ён кватэры для ўсіх. Назва прынялася ад першага сходу, на якім заснавальнікамі яго былі перш за ўсё чыгуначнікі.

Кааператыв «Сям'я чыгуначніка» мае ўжо сваю дзесяцігадовую гісторыю. Першы жыллёвы будынак пераказаў ён у карыстанне ў 1961 годзе на пасёлку пад назвай «Прывакзальны». Пацём гатоў папярэй кааператыв пачаў будаваць дамы на новым пасёлку «Антанюкоўскія сады» і да 1960 года пабудавалі іх тут 13. На працягу першых дзесяці гадоў існавання кааператыв чыгуначнікаў пабудавалі 20 блокаў. Цяпер на пасёлку «Прывакзальны» кааператыв мае 891 кватэру і на пасёлку «Антанюкоўскія сады» — 1290 кватэр. Разам 2181 кватэру ў 31 блоку. Жыллёвыя



Вось такія жылыя дамы будую кааператыв «Сям'я чыгуначніка».

Ф.А.Л.К.Л.О.Р

ВЯСЕЛЬНАЯ

Moderato



Ой, чы світ, чы сві-та-е, Чы на 30-ры зай-ма-е?



Чы мой мі-лень-кі, го-луб сі-вень-кі ко-ні-ка а-сед-ла-е?

Ой, чы світ, чы світае,
Чы на зоры займае?
Чы мой міленькі, голуб сівенькі
Коніка аседлае?
Чы мой міленькі, голуб сівенькі
Коніка аседлае?
Асядай, мілы, коня,
Асядай вараного.
Прыезжай, мілы, забірай, мілы,
Міне маладзенькую.
Прыезжай, мілы, забірай, мілы,
Міне маладзенькую.

Ад Зоф'і Марцінчык, 1921 года нараджэння, вёска Меляшкі, Беластоцкага павету, запісаў 24 студзеня 1973 г. Мікалай Гайдук. З магнэафоннай стужкі нотны запіс зрабіў Эдуард Гойлік.

пасёлкі кааператыва чыгуначнікаў прыгожыя, цікава размяшчаны і чыстыя. Жыхары іх маюць на месцы рэстараны, кавярні, розныя пункты паслуг, гандлёвыя павільёны. Лік іх з году ў год павялічваецца, бо растуць пасёлкі. Кааператывы налічваюць сучасны момант больш пачынаючы членаў і больш тысячы кандыдатаў. Значыць, трэба яму многа будаваць.

Аднак у дзейнасці жыллёвага кааператыва лічыцца таксама грамадска-асветная, культурная і выхавальная рабо-

таксама танцавальныя вечарыны, навагоднія балі, кулікі. Арганізуюцца таксама курсы, на якіх вучацца, як карыстацца сучаснай тэхнікай у хатняй гаспадарцы.

Жыхары пасёлкаў і ўвесь актыв кааператыва многа працую грамадска пры пабудове вуліц, напрыклад, Сталінай, Суконай, Нараўскай і іншых, пры пабудове прадшколы, пракладцы хаднічкі, пабудове спартыўных пляцовак, пасадцы дрэў, кустарнікаў, кветак і г.д. У гэтай галіне ў міжкааператывным



Танцавальны калектыв, які вядзе харэограф Валя Жышка.

та, якая вядзецца сярод жыхароў кааператывных пасёлкаў. Кааператывы называюць спецыяльна падрыхтаваных работнікаў для вядзення культурна-асветнай работы сярод дзяцей і дарослых. Гэтыя мерапрыемствы адбываюцца ў святліцах. Дзейнічаюць тут шматлікія гурткі: вакальна-музычны, танцавальны, мадэльшчыцкі і іншыя. Арганізуюцца культурныя мерапрыемствы з такіх нагод, як дзяржаўныя святы, а

спабарніцтва «Сям'я чыгуначніка» заняла першае месца за мінулы год і атрымала грашовую ўзнагароду. Асабліва многа пасаджана дрэў і кветак на новым пасёлку «Антанюкоўскія сады». У спартыўных спабарніцтвах між паасобнымі кааператывамі члены кааператыва чыгуначнікаў занялі ў 1972 годзе заслужанае другое месца ў агульнай пунтацыі, а ў некаторых відах спорту нават некалькі першых месцаў. Многа для агульнага добра працуюць: Марыя Кертовіч, Павел Пятроўскі, Адам Манкевіч, Пётр Наўроцкі, Генрык Кендзя, Антон Мінкевіч, Марыя Сакульская, Станіслава Астроўская, Ідвіга Матэя, Аліція Гамолік і іншыя. Дзякуючы шматасобавому і ахвярнаму актыву кааператывы мае вялікія дасягненні ў грамадскіх працах і на культурна-выхаваўчай ніве.

— У гэтым годзе наш кааператыв, — гаворыць старшыня кааператыва Васіль Місёк, — перадаць ключы да ўласных кватэр 377 сям'ям, на пасёлку «Антанюкоўскія сады», будзе перададзены да агульнага ўжытку клуб «Рух». На будучыню нашыя інвестыцыйныя намеры не менш амбітныя. Яшчэ сёння пачнем весці пабудову дамоў у рамках ЗМС-аўскага паранату.

Тэкст і фота Янкі Цялушэўскага

«НІВА»
№ 14 (893)8 красавіка 1973 г.
стар. 5

КАРЭСПАНДЭНЦЫЯ З МІНСКА

У ЦЭНТРАЛЬНЫМ УНІВЕРСАЛЬНЫМ МАГАЗІНЕ „МІНСК”

Цэнтральны ўнівермаг «Мінск» размясціўся на галоўнай магістралі беларускай сталіцы — Ленінскім праспекце. Плошча ўсіх яго гандлёвых залаў складае 5 тысяч квадратных метраў, гэта значыць роўна паўгектара. Тут заўсёды многалюдна, ажыўлена і прыгожа. Дырэктар магазіна Георгій Сухій ахвотна дае нам спраўку:

— У сярэднім да нас прыходзіць штодзень 60 тысяч пакупнікоў. У мінулым годзе, напрыклад, магазін прадаў тавараў на суму 75 мільёнаў рублёў. Такой лямбай акрэсліваецца наш тавараабарот. Чым гандлюе ўнівермаг? Гэта — абутак, швейныя вырабы, тэкстыль, трыкатаж, галантэрыя, пасуда, тавары гаспадарчага і культурнага абиходу — усяго больш 10 тысяч назваў і сартоў.

— Што ўваходзіць у гэта паняцце? — Хуткасьці і якасьці абслужвання, — гаворыць тав. Сухій. — Не сакрэт, што хаджэнне па магазінах адбірае ў людзей намала часу. Гэта праблема стаіць перад рознічным гандлем ва ўсіх краінах. Шлях яе вырашэння — механізацыя дапаможных прац, рэцэпцыйная арганізацыя працэсу продажы, правільнае размяшчэнне тавараў, усебаковы ўлік запатрабавання, добра пасяўленая інфармацыя. Усе гэтыя задачы даволі складаныя, і за апошні час мы ўсё часцей звяртаемся да электронна-вылічальных машын.

Некалькі гадоў назад сярэднія затраты часу на адну пакупку складалі ва ўнівермагу 10 мінут, а цяпер — усяго чатыры хвіліны. Агульнае эканомія часу за год складала 1.650.000 гадзін.

Мы ўзялі сабе за правіла, каб кожны пакупнік выходзіў з нашага магазіна задаволены, — працягвае таварыш Сухій. — Справа не ў тым, каб нагаварваць пакупніка, паніжацца перад ім. Не. Мы выходзім з таго, што прадавец — гэта сябра, дарадчык, кансультант, праваднік пакупніка. У гэтым духу і працуюць нашы прадаўцы.

Калектыву ўнівермага налічвае амаль тысячу чалавек. Каля паловы з іх маюць вышэйшую і сярэднюю спецыяльную адукацыю, іншыя закончылі поўную ці няпоўную сярэднюю школу. Каля ста чалавек працягвае вучобу без адрыву ад працы, сталі студэнтамі гандлёва-эканамічных інстытутаў і тэхнікумаў.

Барыс Усцінай
фота В. Казлова



Будынак Цэнтральнага ўніверсальнага магазіна «Мінск».



У адной з залаў універмага.

Куток практычных ведаў



ЯК ЗМАГАЦЦА З МОДЛЮ?

Ці ж гэта рэдка здараецца ў маладых, нявыпытных гаспадынь? Падзе чалавек у воплеск, загарае і купаецца ў моры, жыве (як хто любіць) у спакоі ці вясёласці, а тут прыедзе дамоў (поўны радасных надзей на сустрэчу з сябрамі і блізкімі) — а ў хаце расчараванне. Небяспечны матылёк з'ёў найлепшую вітэвую сукенку, якую маладая гаспадыня шкадавала ўзяць з сабою на «учась». Добра яшчэ, калі толькі адну сукенку. А што калі моць дарвалася і патачыла мужаў касцюм, пасажную падушку, модны кашук?

Можна тады ўявіць сабе здзіўленне і роспач маладой гаспадыні, якая восенню загляне ў куфар, ці шафу.

Старэйшыя гаспадыні найчасцей ведаюць, што ў гэтым выпадку зноў лепш паярэдзіць. Што ж яны робяць, каб у іх кватэрах не было такіх неспадзёвак? Іх умяла, што калі лётаючыя стварэнні паяўляюцца ў кватэры, позна ўжо з імі змагацца, зрэшты, наш дамашні праціўнік ужо тады не такі страшны. Найбольш небяспечная моць бывае ў той перыяд, калі са зложаных яечак выводзіцца маленькі чарвячкі — яны якраз з'яўляюцца найбольш ненасытны (у адносінах да нашай вопраткі) постацю моці. Менавіта яны могуць пасеяць спусташэнне ў нашым гардэробе. Таму вывад: нельга дапусціць да таго, каб моць наогул злязчыла яечкі.

Чаго ж найбольш не любіць моць? Чым яе найлягчэй можна адстрашыць? На гэта пытанне ёсць вельмі лёгка адказаць: моць баіцца чысціні і моцных запахаў.

Таму ўсе зімовыя рэчы трэба памыць дома (альбо ў хімічнай пральні) не надта шчыльна злажыць у куфар ці чамадан, або павесіць у шафу. Большасць гаспадынь перасыпае вопратку нафтавінам (і тады гэтая вопратка вельмі даецца прахожым у знакі, калі яны выйшлі на нядзельны шпацыр), можа, лепш было б прымянаць «Molotoks», ён мае менш востры запах, а вышкі — не горшы.

Але, кажучы, ёсць яшчэ адзін сродак, бадай, найпрыемнейшы ў барацьбе з моццю. Вопытныя гаспадыні прымяняюць яго пасляхова на працягу многіх год. Вясной яны робяць большы запас туалетнага мыла з моцным запахам. Мыла, зразумела, без упакоўкі кладуць у чыстыя рэчы — прызначаныя на летні адпачынак паліто, футра, кажухі вешаюць на вешалкі, надзяваючы на іх нейлоныя ці з паперы мяшкі, а ў нізе мяшкоў кладуць мыла, кладуць яго таксама ў сярэдзіну і кішэні вопраткі.

Моці тады не будзе, а вопратка наша будзе мець прыемны запах.

Гаспадыня



Брыдучы па дарозе, Мартынаў абдумваў, што расказаць у лагеры. На скраі лесу ён націснуў на спускавы кручок свайго аўтамата і напалову спаражніў дыск, а гільзы раскідаў па баках. На маленькім балотцы крышачку папоўзаў на жываце. Калі ён вярнуўся да Будэра і Франке, адзенне яго было запіскана гразю, а дула аўтамата пацярпела ад параховага дыму. Немцы здзіўлена ўтаропіліся ў яго. Будэр запытаў:

— Што здарылася? Дзе обер-лейтэнант?

Мартынаў у знямоце паваліўся на траву. Расказваючы, ён так хваліўся, што ледзь варушыў языком: падпільнаваў варожы патруль, калі яны ішлі па

паліне. Вораг не адразу зразумеў, хто яны такія, і магчыма, усё скончылася б добра і ім удалося б дабегчы да дрэў, каб Альтэнкірх не пачаў страляць: рускія таксама адкрылі агонь і яны з Альтэнкірхам адстрэльваліся.

— Рантам у Альтэнкірха трапілі тры кулі — вось сюды, сюды і сюды. Ён адразу памёр, а я схавалася ў гущары.

— Можна вы навалі рускіх на наш лагер? — з трывогі запытаў Будэр.

— Што вы! Спачатку я бег у адваротным напрамку. Потым пачаў кружыць па лесе, бег злізагам.

— Вы самі бачылі Альтэнкірха мёртвым? — задаў пытанне Франке.

Мартынаў глянў яму ў твар і зразумеў, што Франке не верыць яго словам. У вачах Франке не было насмешкі, вяржасці альбо недаверу — толькі перакананасць, што на самай справе ўсё было інакш. Мартынаў адчуў, што не ў яго сілах расказаць гэту перакананасць, але рашуча прамовіў:

— Так, ён мёртвы.

Гэта была праўда, і таму голас Мартынава прагучаў пэўна і ўпэўнена.

— Адным менш, — нібыта канстатуе факт, прамовіў Франке.

Будэр здзіўлена ўскінуў на яго вочы:

— Без яго нам горш, — сказаў ён і сам падумаў: «Я таксама па ім не плачу. За гэтыя дні мы з ім сябрамі не сталі. Магчыма, нават і як чалавек ён быў мне аідны. Аднак нельга ж так гаварыць пра баявых таварышаў».

— У нашым становішчы кожны чалавек мае значэнне, — утолска сказаў ён.

Чатыры нас ці пяць — гэта не адно і тое ж. Галоўнае ж тое, што цяпер рус-

кія ведаюць, дзе прыблізна хаваемся. — Але яны нас усё роўна не знойдуць, — упэўнена прамовіў Франке.

Вайтхазе вярнуўся наступнай ноччу. Моўчкі выслушаў расказ Мартынава і Будэра пра самавольную адлучку Альтэнкірха і яго смерць. Ён стрымаў сябе і ні словам не асудзіў загінуўшага афіцэра.

— Сёння ж даўдзецца мяняць месца. Тут заставацца небяспечна, — рашыў ён.

Перш чым зняцца з лагера, Будэр перадаў па радыё доўгую радыёграму. Ён паведаміў, што за апошнія ночы дванаццаць самадэтаў скінулі груз і бяздольнасць групы Грэхамера вырастае. «Удары баявых груп на паўночны захад, — радыёваў Будэр. — Узварны чыгуначныя пуці ў дваццаці двух месцах, знішчана пяць паравозаў. Спалены тры масты. Супраць нас падцянуты новыя сілы — 162 і 356 пяхотныя дывізіі. Тэрмінова патрэбен урач, перавязачны матэрыял, эфір, антытаксін, міны, узрывчатка, боепрыпасы для пяхотнай зброі ў дысках і россыпам. Прадстаўляю оберфенрыха Пагеля да звання лейтэнанта і рыцарскага крыжа. У першы тыдзень акружэння ён гераічна стрымліваў пераўзыходзячы сілы праціўніка, даўшы нашай групе магчымае прарвацца з небяспечнага месца ў цяперашняе наша размяшчэнне. У наступныя дзве ночы сігналныя вопнішчы ўтвараць раўнабедраныя трохкутнікі, потым зноў прамавугольнікі».

Да радыёграмы Вайтхазе загадаў дадаць: «Загінуў обер-лейтэнант Альтэн-

кірх». У канцы сеанса сувязі Будэр перадаў свой асабісты код і парол.

Ноччу рушылі на поўнач. Ношы іх сталі лягчэйшыя, таму што харчу было ўжо менш. Большая частка прадуктаў, якія былі скінуты з «Фоке-Вульфэ», засталася ў раёне прызначэння. Харч быў добра схаваны, але яны вельмі далёка аддаліліся ад таго месца, і цяпер ён быў далей іх недасягалым. Тое, што яны цяпер неслі на сабе, хоць і можна на які тыдзень, а потым яны будзь есці тое, што атрымаюць ад Грэхамера. Пайкі там мізэрныя, паведаміў Вайтхазе. Такая перспектыва азмрочыла настрой Будэру не менш, чым смерць Альтэнкірха. Як і раней, калі даводзілася мяняць лагер, ён цягнуў на плячэ рацыю, але гэтай ноччу яна здавалася яму непаспэльнай. Першы раз пасля таго, як іх скінулі з самадэта, яму да жудасці захацелася, каб усё гэта хутчэй ужо скончылася. Але яго пачалі адольваць сумненні, ці ўдасца наогул выбрацца адсюль. Дзе можа ў гэтай лясістай мясцовасці прызямліцца самалет? А нават калі і знойдзецца дзе-небудзь пасадкавая пляцоўка, на самалеты ў першую чаргу пасадзяць параненых, яго ж возьмуць апошнім, бо ён адзіны чалавек, хто звязвае групу Грэхамера з фатэрландам. Аднак і да гэтага, відаць, ніколі не дойдзе. У першыя гады вайны такія аперацыі былі магчымыя — тады багата было самалетаў і бензін, а жыццё кожнага асобнага салдата было яшчэ чаго-небудзь вартым. А што сёння значыць для Германіі нават тысяча дзвесце чалавек?

(Працяг будзе)

Трыбуна чытачоў

Лён Васіля Вярбіцкага

Жыхар вёскі Трасцянка — Васіль Вярбіцкі сумеў выкарыстаць аблогі, якія ляжалі пару год без ніякай карысці. Ён пазычыў у кукуць глебагрызалку, аблогі тры на змру падзеў, зноў на весну культыватарам паспрыжынаваў і высеяў удабрэнні, якія падказаў яму аграном. Закантрактаваў 1 гектар ільну і пасей яго вясною. Лён узаяўся расці, як на дзіва. Зелле гаспадар скрапіў хвастоксам. Калі лён дастаў, сабраў яго і выбраў валакно. Вельмі прыгожае выйшла валакно! Было яно больш як 10 цэнтнераў. Прадаў валакно па 64 зл. за кілаграм. Вось і падумаеце, якую карысць даў аблог, які ляжаў бескарысна! А колькі яшчэ ў нас ляжыць такіх аблогаў?

Анна Стахіюк,
Трасцянка

А вось верш, які аўтар вышэйшай інфармацыі прысвяціў працавітаму гаспадару сваёй вёскі.

За ўмелую працу заспяваем звонка,
Як пры корацкай дарозе
Васілёк з Тамаркай жонкай
Сяляі вясною лён.

Лён зялёны, кучаравы,
Кожнаму патрэбен ён!

Прыляцела на дубочак
Зялёненька кукаваца.
Лён парос усім на дзіва,
Будзем з песняю збіраць.

Лён зялёны, кучаравы,
Будзем з песняю збіраць.

24 гады на пошце

Станіслаў Гжыбэк працуе на шудзляўскай пошце ўжо 24 гады. Спачатку быў пісьманосцам, потым стаў начальнікам. Яго працай задаволены ўлады і людзі. У яго людзі не чакаюць, да іх ён заўсёды адносіцца ўважліва, без гадарлівасці. Таксама добра наладжана ў яго праца і з пісьманосцамі. А. С.

Кансультацыя юрыста

Пытанне: Паміж уладальнікам дома і арандатарам узнік спор адносна велічыні кватэрнай платы. Арандатар пачаў па 200 зл. у месяц, а ўладальнік дома дамагаецца 300 зл. і не прымае прапанаванай арандатарам сумы. Ці ўладальнік можа ў гэтым выпадку звярнуцца да суда з патрабаваннем прысудовага вызначэння арандатара на той аснове, што ён больш чым два месяцы не пачаў плаціць за кватэру? Калі так, то якім спосабам арандатар можа гэтаму запобегчы?

Адказ: Той, хто здае кватэру або пакой у наймы, можа патрабаваць прысудовага вызначэння кватэрнага, калі той не заплаціў кватэрнай платы за больш чым два месяцы. Перад гэтым ён абавязаны ў пісьмовай форме папярэдзіць кватэрнага і вызначыць яму месчны тэрмін да заплаціць кватэрнай платы.

Калі той, хто здае кватэру ў наймы, адмаўляецца прыняць кватэрную плату, наймальнік можа складова грошы ў судовы дэпазіт. У сэнсе праўным гэта раўназначна з заплаціць, і патрабаванне вызначэння ў гэтым выпадку не будзе абавязана, халі існуе спор адносна велічыні кватэрнай платы. Пасля вырашэння гэтага спору судом — наймальнік абавязаны будзе плаціць устаноўленую судом кватэрную плату і, калі яна вышэйшая ад той, якую ён складова ў судовы дэпазіт — далейшае складанне ў дэпазіт зніжэння кватэрнай платы не будзе перашкоды для таго, хто здае кватэру ў наймы, каб патрабаваць прысудовага вызначэння.

Пазнаёміся

Мне 23 гады. Жыву і працую ў Варшаве. З'яўляюся сталым чытачом «Нівы». Кожны яе нумар заўсёды купляю і дакладна чытаю. Вельмі цікаўлюся добрай кніжкай, тэатрам, фільмам, турызмам, сучасным танцам, прыродай і спортам. Хацеў бы падсказаваць з сяброўкамі і сябрамі, якія маюць падобныя зацікаўленні. Прашу пісаць да мяне на адрас:
Mikołaj Sawicki, ul. Wincentego 87 m. 98, 03-530 Warszawa

А драгомістр пахмяляўся...

У Коматаўцах Беластоцкага павету апрача сельгасгасгрукі і КГВ няма іншых арганізацый. Загінуў таксама слух і пра клуба-кавэрно, якую абяцаў ГС з Гарадка.

Моладзі ў нашай вёсцы сапраўды мала, але, мяркую, можна было б тут нешта стварыць, каб гэтую, якая засталася, адцягнуць ад распусці. Хлопцы і маладыя мужчыны ў нас праводзяць свой час у краме. Ну, а гэта да добрага не даводзіць.

Мо таму ў нас няма нічога, што няма добрай дарогі? Каб яна была, дык і да нас нехта прыехаў бы, і мы б выбраліся да людзей, паглядзелі б, як у іх, даведаліся б аб усім. А тут няма куды. Ці ж па кожнай справе будзеш выклікаць верталёт?

Жыхары нашай вёскі ўжо колькі разоў дамагаліся пабудовы 3-кіламетровага адрэзка дарогі ў Ваброўнікі. У 1971 г. на весну драгомістр нашых дарог, Усціновіч з Мастоўлян, правёў сход. Абяцаў перад усім публікай, што гэты кавалак дарогі будзе пабудаваны ў першую чаргу. («Адпущана на гэту марту 30 тысяч злотых»).

Кажуць: абяцанкі-цацанкі, а ўсім людзям радасць. Так і тут. Абяцаў многа, а не зрабіў нічога. Коматаўскія людзі дружныя, задзіліся дамагачы чынам. Дзень чыну быў узгоднены з драгомістрам. Многа людзей выехала з коньмі, далучылася КГВ. Але драгомістр да нас не прыехаў. Мы потым даведаліся, што ён у гэты час пахмяляўся, таму і не мог прыехаць. Людзі самі працавалі цэлы дзень. Колькі тады зрабілі, столькі ёсць дагэтуль. А далей стоп і ні туды і ні сюды. Можна ўрэшце зрушыцца з наседжанага месца наш драгомістр і дапаможа нам. Пара.

Надзея Андрушэвіч,
Коматаўцы

Супольна

У першай палавіне сакавіка гэтага года ў Докторах над Нарвай адбылося супольнае шкваленне гміннага актыву ЗСМБ і ЛЗС. Уздзялілася ў ім 40-асабовая група дзяўчат і хлопцаў Вельскага павету.

Аляксандр Раманюк, Дубяжына.



Дарагое «Сэрцайка»!

Пішу я да цябе, «Сэрцайка», яшчэ першае пісьмо і спадзяюся, што ты мне паможаш у маіх клопатах.

Мне споўнілася 17 год. Жыву я ў маладой мясцовасці непадалёку ад горада Б. У нашай вёсцы ёсць файныя хлопцы. Адзін з іх мяне падабраў. Ён на два гады за мяне старэйшы. Завуць яго Вацэк. Хадзіла я з ім некалькі месяцаў, а нядаўна ён пайшоў у войска. Праўду кажучы, не заўсёды мы ладзілі, бывала па-рознаму, часам паспрачаемся, пагневаемся, але ненадоўга. Некалькі дзён перад адыходам Вацэка ў войска мы ізноў пагневаліся. Так ён і пайшоў. Я вельмі перажываю, што так сталася, вельмі сумую за ім, бо яго кахаю. І ведаю, што ён мяне таксама моцна кахае. Прашу цябе, дарагое «Сэрцайка», напішы, як наводзіць сябе, калі ён прыедзе ў вёску з войска і я яго ўбачу дзе-сьці на вуліцы? Што рабіць, каб ізноў было як найлепш? Чакаю парад, за якую буду вельмі ўдзячна.

Марыся з Бельчыны.

Марыся! Непатрэбна так пераймацца. Не першы раз гэтак у вас бывала. Разумею, што прыкра, што вы так расталіся. Напоўна Вацэк там у войску сумуе за таёй не менш, як ты за ім. У каханні, як сама бачыш, вельмі хутка забываюцца прыкрыя справы. І ні ў лістах, ні пры спатканні да іх вяртацца не трэба. Напоўна ён напіша табе пісьмо, ды не адно, бо да спаткання так хутка не дойдзе. Гэта ж войска, і таму мушні лярэліва чакаць. Пацешу цябе аднак, што чым даўжэйшае расстанне, тым мілейшае спатканне.

Сэрцайка

ТРАДЫЦЫЯ

У Чэхах Арлянскіх ёсць старая традыцыя. У час вяселля разам з прыданым едуць перабранцы. Яны тартуюцца за сундук. Адываецца гэта шумліва, весела і смешна. Тартуюцца так, пакуль не дайдуць да згоды.

Тэкст і фота Мікалая Корца.



Пара перабранцаў



Квітней наша кветка!

Хачу табе, «Ніва», вершык напісаць, Як прымяна твае строчки для мяне чытаць. Як цябе чытаю, дык мне так здаецца, Нібы сонейка вясною да мяне смяецца. Нібы птушчак ішчаватанне веселіць мне душу, Кожны раз ўсе твае строчки працягваюць мушу. Бо толькі векам я паджыты і галоўка сіва, Лепшага не маю ішчаві, як ты, мая «Ніва». Вяселлі старыя ты, вяселлі і дзеці, Мы за тое цябе любім больш за ўсё на свеце. Гутарка прыгожая і мілыя словы, Няма скарбаў даражэйшых беларускай мовы. Яна наша маці, кладавіць нас спаці, А як толькі сонца ўзыйдзе, ідзе прабуджаці. Хуценька ўставайце, на дварэ пагода, Наг адну хвілінку праспаці нам шкода. А калі прабудзіць, дадае ахвоты, Каб мы дружна ўзяліся ўсё да работы. А калі ахвотна станем ўсё рабіць, Багаціць тады мы будзем усе ў краіне жыць. Бо мы да работы такое і створаны, Кабі дружна папрацуем, дык і задаволены. І няхай нам будзе ўсім работа міла, Каб наша краіна ўсюды нас хваліла. Каб наша краіна за нас гонар мела, Каб гутчэй з усіх краін яна багацела, Кабі і хлеба ў ёй было больш за ўсё краіны, Да таго і малака, масла, саланіны. І каб нам з другіх краін гэтага не браці, А каб ішчым мы маглі сё-тое даці, Каб мы гонару сваёго ўсюды не губілі. І адзін каб аднаго, як слебе любілі. Каб у нас гутчэй была гэтая звільна, Гэтай кветкай расвіцьце наша краіна.

Іван Грыгарук, Клейнікі

Нявыкарыстаныя пашавыя рэзервы

Многа ў нас яшчэ нявыкарыстаных сенажацей і пасібінчаў. Паміж вёскамі Бабікі, Мінкоўцы і Сухічцы (Сакольскі павет) шмат абшару заліта вады. Ён не кошаны і не выпасены. І ў Хмялёўшчыне многа сенажацей пад вадою. Тое самае і пад Кнышэвічамі. Усе гэтыя сенажаці і пасібінчаў ляжаць на спадзе да рэчкі Слоса. Каб зрабіць пропуск вады ў гэту рэчку, многа пашавай торфяры асучылася б. Прыбыло б многа сена і травы, павылічылася б гадоўля жывёлы ў гэтых вёсках. Калі так і будзе, бо ўжо ў плане стаіць аздадненне гэтых зямель.

А. С.



Юрка Панасюк, Бельск. З дасланых вершыкаў «Вясна» і «Свет», больш спадабаўся другі. Ён больш прадуманы. Пастараемся надрукаваць абодва. Не рыфмуйце толькі «абарэла» — «прыгрэла».

Пётр Боженек, Бельск. «Белавежа вясной» лепшая за «Песню аб салдаце». Відаць, таму, што яна перажыта непасрэдна. Таму і я прапаную ў «Панасік».

Ян Манюшка, Трышчэ. «Вясну» надрукуем. А. Макал, Крушыныны. «Сталінград» можам надрукаваць толькі ў скарачэнні. Няма ж сэнсу, напрыклад, пісаць пра Гітлера, што «І на сёння дзень не знаюць, дзе схаваўся той фюрэр», калі ўсім вядома, што прышоў яму капут у Берліне.

ГАЙНАЎСКИ ПАВЕТ

Кляпчэлі

„Cierpienia młodego Bohaczka” (czeski), 10–11. „Dziwczyną inną niż wszystkie” (ang.), 12–13. „Szczęście Anny” (rumuński), 15–15.

Нараўка

„Zaraza” (polski), „Zandarm z gór” (bulg.), 11–15.

Нарва

„Ballada o Cable u Hugue'u” (USA), „Zdobywcy nieba” (radz.), 11–15.

Чыжы

„Dzikie dziecko” (franc.), „Dawid Copperfield” (ang.), 11–15.

Дубічы Царкоўныя

„Przez pustynię” (meksykański), „Szerokie drogi, kochanie” (polski), 11–15.

Арэшкава

„Życie rodzinne” (polski), „Sprawa trzynastu” (radz.), 11–15.

БЕЛЬСКИ ПАВЕТ

Боцькі

„Krzesel” (radz.), „Perla w kory” (polski), 11–15.

Орля

„Agnieszka 46” (polski), „Don Gabriel” (polski), 11–15.

Райск

„Polonez Ogińskiego” (radz.), „Ucieczka w milczenie” (NRD), 11–15.

САКОЛЬСКИ ПАВЕТ

Шудзлява

„Polonez Ogińskiego” (radz.), „Poszukiwanie” (hiszpański), 11–15.

Янаў

„Woda życia” (radz.), 11–15.

СЯМЯНЦКІ ПАВЕТ

Нурэц

„Daleka jest droga” (polski), 10–11. „Raj na ziemi” (polski), 12–13. „Album polski” (polski), 14–15.

Мельнік

„Niezawodni przyjaciele” (rumuński), 10–11. „Znicz olimpijski” (polski), 12–13. „Wujaszek Wania” (radz.), 14–15.

ДУБРОЎСКИ ПАВЕТ

Суховаля

„Lampy nartowe” (czeski), „100 karabinów” (USA), 11–15.

Новы Двор

„Ballada o Cable u Hugue'u” (USA), „Śledem dziewcząt kaprala Zbrulawę” (radz.), 11–15.



Organ Zarządu Głównego Białoruskiego Towarzystwa Społeczno-Kulturalnego. Wydawca: Białostockie Wydawnictwo Prasowe RSW „Prasa-Książka-Ruch”. Redaguje: Kolegium. Adres Redakcji: Białystok, ul. Wesołowskiego 1. Numer przy przysyłkach pocztowych: Redakcja tygodnika „Niva”, Skrz. poczt. 281, 15-950 Białystok. Telefon: Redaktor Naczelny i Sekretarz Redakcji 2-10-33, publicyst 2-32-41 do 45 (centrala). Cena prenumeraty krajowej: rocznie: 28,80 zł, półrocznie: 14,40 zł, kwartalnie: 7,20 zł. Prenumeraty przyjmowane są do dnia 10 każdego miesiąca poprzedzającego okres prenumeraty. Prenumeraty na kraj dla czytelników indywidualnych przyjmują Urzędy Pocztowe oraz listonosze. Można również wpłaty na prenumeratę indywidualną dokonywać na konto I Oddziału Rejonowego „Ruch” w Białymstoku 150-6-161 NBP i OM Białystok. Na odroczone blankiety należy przesyłać prenumeratę i tytuł zamawianego pisma. Wszystkie instytucje państwowe i społeczne w miastach, zamawiają prenumeratę wyłącznie za pośrednictwem Oddziałów i Delegatur RSW „Prasa-Książka-Ruch”. Pozostałe — mające siedzibę na wsi lub w innych miejscowościach, w których nie ma Oddziałów i Delegatur zamawiają prenumeratę za pośrednictwem Urzędów Pocztowych. Prenumeratę na zagranicę przyjmuje: RSW „Prasa-Książka-Ruch” Biuro Kolportażu Wydawnictw Zagranicznych, Wronia 23, 00-840 Warszawa. Konto PKO Nr 1-6-100024. Cena prenumeraty dla zagranicy jest wyższa od prenumeraty krajowej o 40%.

BZGraf. Nakład 8 102 K-1

«НІВА» 8 красавіка 1973 г.
№ 14 (893) стар. 7

